

Qlima

LK 1051

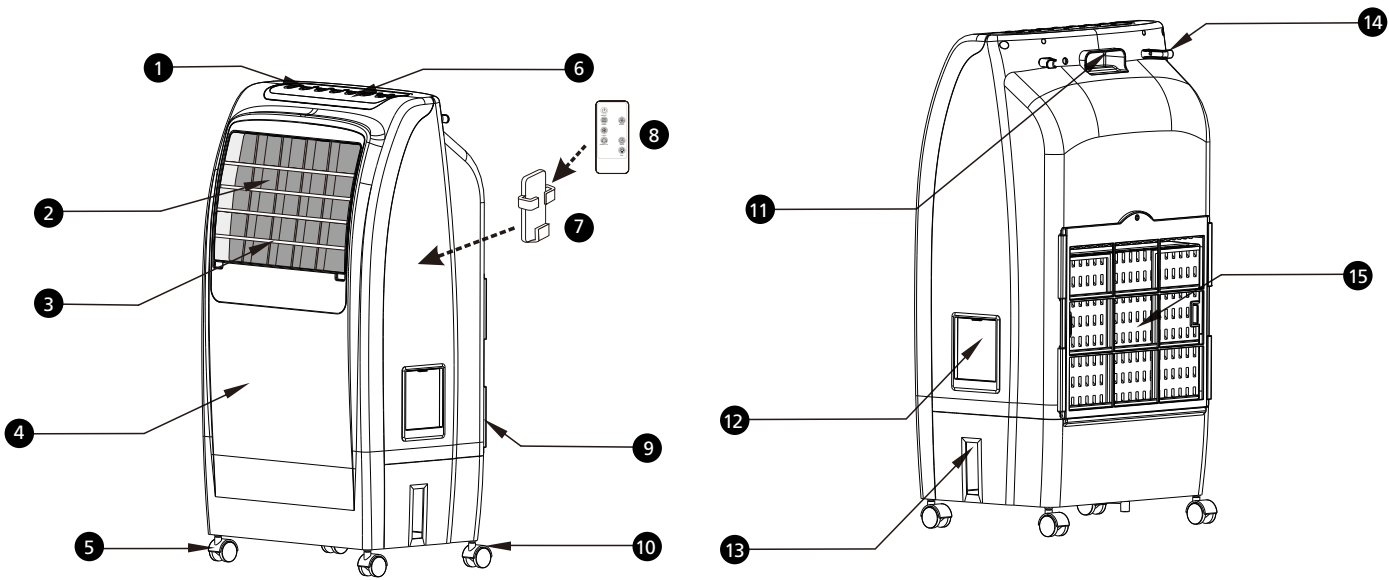


guarantee

2
YEARS

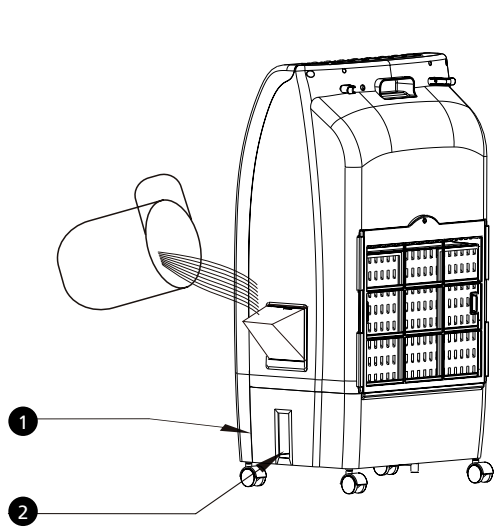
E	INSTRUCCIONES DE USO	6
F	MANUEL D'UTILISATION	16
GB	OPERATING MANUAL	26
I	ISTRUZIONI D'USO	36
NL	GEbruIKSAANWIJZING	48
P	INSTRUÇÕES DE USO	60
SLO	NAVODILA ZA UPORABO	72

F.1



	ES	FR	GB	IT	NL	PT	SI
1	Botón	Bouton	Button	Pulsante	Knop	Botão	Gumb
2	Salida de aire	Sortie d'air	Air outlet	Uscita aria	Luchtuitlaat	Saída do ar	Odvod zraka
3	Conducto de ventilación	Ventilation	Air vent	Sfiato aria	Ontluchting	Ventilador de ar	Zračni ventilator
4	Carcasa frontal	Coque avant	Front shell	Copertura posteriore	Voorplaat	Capa dianteira	Sprednji del ohišja
5	Ruedas	Roulettes	Casters	Ruote orientabili	Wielen	Rodas	Kolesca
6	Panel	Panneau d'affichage	Display panel	Pannello di visualizzazione	Weergavepaneel	Painel do visor	Zaslon
7	Colgador	Crochet	Hanger	Gancio	Hanger	Cabide	Obešalnik
8	Controlador	Contrôleur	Controller	Telecomando	Regelaar	Controlador	Krmilnik
9	Carcasa trasera	Coque arrière	Rear shell	Copertura anteriore	Achterplaat	Capa traseira	Zadnji del ohišja
10	Bloqueo de ruedas	Roulettes verrouillables	Lock casters	Bloccaggio per le ruote	Vergrendeling wielen	Rodas de bloqueio	Kolesca z zavoro
11	Gancho para cable	Crochet du câble d'alimentation	Power wire hook	Gancio del cavo di alimentazione	Netsnoerhaakje	Gancho de alimentação	Kavelj za električni kabel
12	Entrada lateral de agua	Entrée d'eau latérale	Side water inlet	Ingresso acqua laterale	Zijdelingse waterinlaat	Entrada de água lateral	Stranski vhod za vodo
13	Nivel máximo	Niveau maximum	Maximum level	Livello massimo	Maximumpeil	Nível máximo	Najvišji nivo
14	Asas	Poignées de transport	Carry hands	Maniglie per il trasporto	Handvaten	Pegas de transporte	Nosilni ročici
15	Filtro estático	Filtre statique	Static filter	Filtro statico	Statische filter	Filtro estático	Statični filter

F.2

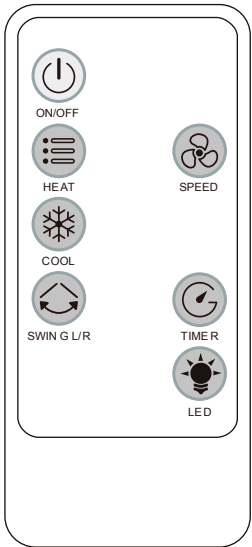


	1	2
ES	Máximo	Mínimo
FR	Maximum	Minimum
GB	Maximum	Minimum
IT	Massimo	Minimo
NL	Maximum	Minimum
PT	Máximo	Mínimo
SI	Največ	Najmanj

F.3

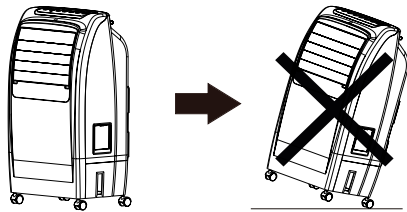
	ES	FR	GB	IT	NL	PT	SI
	Encendido/apagado	Marche/arrêt	On/off	On/off	Aan/uit	On/off	Vklop/izklop
	Timer	Minuterie	Timer	Timer	Timer	Temporizador	Časovnik
	Nivel de agua	Niveau d'eau	Water level	Livello dell'acqua	Waterpeil	Nível de água	Nivo vode
	Frío	Frais	Cool	Freddo	Koel	Frio	Hladno
	Alta	Élevé	High	Alta	Hoog	Alto	Visoko
	Media	Moyen	Medium	Media	Medium	Médio	Srednje
	Baja	Faible	Low	Bassa	Laag	Baixa	Nizko
	Balanceo i/d	Oscillation gauche/droite	Swing l/r	Oscillazione s/d	Draaien l/r	Oscilação e/d	Nihanje l/d
	Dormir	Veille	Sleep	Sospensione	Slapen	Inativo	Spanje
	Natural	Naturel	Natural	Naturale	Natuurlijk	Natural	Naravno
	Normal	Normal	Normal	Normale	Normaal	Normal	Običajno

F.4

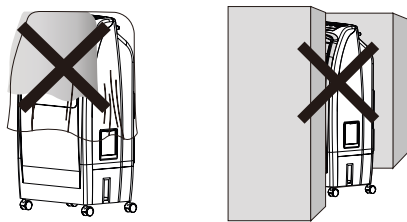


ES	Control remoto	Mínimo
FR	Télécommande	Minimum
GB	Remote control	Minimum
IT	Telecomando	Minimo
NL	Afstandsbediening	Minimum
PT	Controlo remoto	Mínimo
SI	Daljinsko upravljanje	Najmanj

F.5



F.6



F.7



Estimado cliente,

Le felicitamos por la compra de su enfriador de aire. Acaba de adquirir un producto de alta calidad, que le proporcionará pleno confort durante muchos años, siempre que lo utilice debidamente. Por lo tanto, le recomendamos que lea primero este manual de instrucciones, para prolongar la vida útil de su enfriador de aire. En nombre del fabricante le ofrecemos una garantía de dos años para toda clase de defectos de fabricación y de material.

Disfrute de su enfriador de aire.

Un cordial saludo,

PVG Holding B.V.

Departamento Atención al Cliente

1 LEA PRIMERO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.

2 EN CASO DE DUDA, CONSULTE A SU DISTRIBUIDOR.

INSTRUCCIONES DE USO (ES)



- Lea detenidamente este manual de usuario antes de usar el aparato y consérvelo para poder consultarlo en el futuro. Instale este dispositivo únicamente si satisface los requisitos de la legislación, las ordenanzas y las normas locales y nacionales correspondientes.
- El enfriador de aire está diseñado para su uso tanto en interiores como en exteriores.
- Después de desembalar el aparato, compruebe que no presente daños. En caso de duda, no use el aparato, sino póngase en contacto con el servicio al cliente o con su proveedor local. El material de embalaje (bolsas de plástico y similares) deberá mantenerse fuera del alcance de los niños, ya que puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- No se permite modificar el sistema de protección.
- Este enfriador de aire está fabricado en conformidad con los textos pertinentes del estándar EN 60335.



Advertencias

- Lea las indicaciones relativas a la utilización antes de usar el enfriador de aire. Se garantiza la seguridad de este enfriador de aire solo si se utiliza apropiadamente de acuerdo a las instrucciones presentes, por lo que se recomienda conservarlas para su consulta posterior.
- Utilice este aparato solo para los fines previstos. Cualquier otro uso podría

ocasionar cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, explosión de la bombilla, estallido, etc.

- Sólo deberá instalar el enfriador de aire si cumple con las leyes, regulaciones y normas locales.
- Asegúrese que el voltaje disponible no exceda el voltaje indicado en las especificaciones de este manual.
- Verifique si la tensión indicada en la placa de tipo corresponde con la de la red local de electricidad, antes de conectar el aparato.
- El aparato puede conectarse a tensiones de 220-240 V.
- Asegúrese de tener el electrodoméstico a la vista al momento de ponerlo en funcionamiento. ¡Nunca utilice temporizadores, programadores o cualquier otro dispositivo (incluyendo aplicaciones de internet) que enciendan el electrodoméstico automáticamente ya que esto podría ser la causa de un incendio!
- Instale el enfriador de aire en conformidad con las instrucciones contenidas en la sección de instalación de las Instrucciones.
- Este enfriador de aire ha sido fabricada en conformidad con las normas de seguridad de la CE. Sin embargo, hay que proceder con cuidado, igual que con cualquier otro aparato calefactor;
- **RIESGO DE INCENDIO:** Nunca utilice el enfriador de aire en lugares donde pueda haber presencia de gases, productos o vapores inflamables y/o nocivos (como por ejemplo, gases de escape, vapores de pinturas, cortinas, papeles, ropas).

- No use cables de extensión ni tampoco adaptadores múltiples.
- Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluyendo niños) con reducida capacidad física, mental o sensorial, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que sean vigilados e instruidos en el uso del aparato por otra persona que sea responsable de su seguridad.
- Como medida de precaución y si el cable de alimentación estuviera dañado, hay que sustituirlo en el fabricante, su servicio de atención al cliente o personas con una cualificación similar.
- Se deberá vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.
- No coloque el aparato inmediatamente debajo de un enchufe.
- No utilice este calentador en los alrededores inmediatos de un baño, una ducha o una piscina.
- La protección de esta unidad está diseñada para impedir el acceso directo a partes móviles y debe estar en su lugar cuando se utilice la unidad.
- Desconecte el enchufe de la corriente antes de desmontar, montar o limpiar.
- Asegúrese de que el enfriador de aire está sobre una superficie seca y uniforme.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas del aparato.
- La pantalla protectora contra quemaduras no garantiza una protección completa para niños pequeños y personas ancianas o discapacitadas.
- Este aparato puede ser utilizado por

niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, psíquicas o sensoriales reducidas, falta de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisados o reciban instrucciones acerca del uso del aparato de una forma segura y comprendan los riesgos que entraña.

- Las tareas de limpieza y mantenimiento reservadas al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Los menores de 3 años deben mantenerse lejos, a menos que se encuentren bajo supervisión constante.
- Los menores de 3 a 8 años de edad sólo deben encender o apagar el equipo siempre que se haya colocado o instalado en su posición operativa normal conforme a diseño y que el menor se encuentre bajo supervisión o haya recibido instrucciones precisas sobre el uso del dispositivo de forma segura y comprenda los riesgos implícitos.
- Los menores de 3 a 8 años de edad no deben enchufar, regular, limpiar o realizar tareas de mantenimiento en el equipo.
- Desconecte el aparato cuando no se encuentre bajo supervisión.
- No cubra u obstruya el enfriador de aire cuando esté en uso.
- El aparato debe estar desconectado de la red eléctrica durante su instalación y limpieza.
- No utilice el aparato con una temperatura ambiente superior a 40 °C.
- Al usar aparatos eléctricos, siga siempre las precauciones de seguridad básicas para

evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones físicas. El uso de los aparatos eléctricos que contienen un depósito con agua requiere una mayor atención y precaución: en caso de desbordamientos de agua desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y verifique que las partes eléctricas del aparato no estén mojadas; de ser así, seque todo cuidadosamente. Si tiene alguna duda, contacte con un técnico calificado.

- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.).
- Es oportuno cambiar el agua cada 3-4 días, aunque no se haya utilizado todavía. En caso de no utilizar el ventilador durante un largo período de tiempo, es aconsejable extraer el agua del depósito y de la base del humidificador.
- Tenga cuidado cuando utilice el aparato debido a la emisión de vapor de agua caliente.
- Desenchufe el aparato cuando lo rellene o lo limpie.

Si no consulta o sigue las normas, instrucciones y explicaciones, la garantía perderá su validez, y el fabricante no se hará cargo de ningún daño sufrido por el aparato o su entorno según los términos de la garantía.

GUÍA DE USO

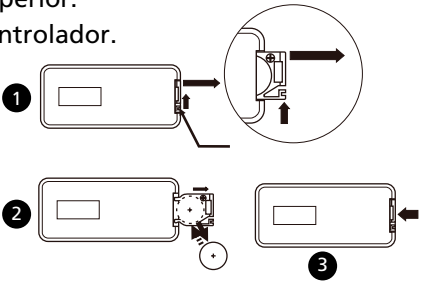
1. Abra el paquete y saque el dispositivo. Coteje el contenido con el Manual de instrucciones.
2. La unidad debe colocarse a nivel del suelo y siempre debe permanecer en posición vertical. Compruebe que el cable de suministro tiene el voltaje adecuado. (Consulte la placa ubicada en la parte posterior de la unidad.)
3. Filtrar agua: Cuando el aparato es nuevo o no se ha usado durante mucho tiempo, es necesario rellenarlo con agua limpia antes de usarlo. Asegúrese de desenchufar la unidad antes de rellenar el agua para evitar que se dañen componentes electrónicos. Abra el cierre del depósito de agua, sáquelo y llénelo con agua. Tenga en cuenta que el agua no exceda el nivel máximo.
4. Balanceo de aspas ajustable arriba y abajo: Abra el cierre del aire antes de encender la unidad. Ajuste las tiras arriba y abajo manualmente hasta una dirección cómoda.
5. Temporizador: Al pulsar esta tecla, se puede fijar el tiempo para unas 0,5-7,5 horas, con un intervalo de una hora. Cuando la luz del temporizador está apagada, la unidad funciona en modo continuo.
6. Control remoto: Su función es la misma que la del panel de control. Asegúrese de que no hay obstáculos entre el control remoto y la unidad cuando la use.
7. Almacenaje: En caso de que no vaya a usar la unidad mucho tiempo, vacíe el depósito del agua. Use la unidad con el ventilador solo algún tiempo. Especialmente, el filtro debe secarse totalmente. Envuélvalo en una bolsa de plástico y guárdelo en una caja.

FUNCIONES DE TODOS LOS BOTONES

ENCENDIDO/ APAGADO		Pulse este botón para abrir el refrigerador de aire, que indicará con un leve sonido “BI” el inicio del uso normal. Entretanto, los indicadores de funciones para frío y balanceo (tipo de aire normal) se encienden automáticamente. Un aire medio desde el inicio después de tres segundos cambiará a velocidad lenta. Para cerrar el refrigerador de aire, pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO. Un sonido corto de “BI” indica la detención del uso.
MODO		El modo normal se fija automáticamente tras abrir el refrigerador de aire. Presionar este botón cambiará de modo normal a sueño. Pulsarlo de nuevo cambiará de modo sueño a natural. Se puede seleccionar cualquiera de los tres tipos. (Observación: Cuando estén activos el modo Natural o Sueño, la velocidad del aire no cambia).
FRÍO		Esta función se fija automáticamente tras abrir el refrigerador de aire. Para detener la función frío, pulse el botón. Pulsarlo de nuevo abrirá esta función otra vez. (Observación: Cuando está en uso la función de refrigeración, las aspas pasarán a velocidad lenta durante 30 segundos.)
BALANCEO I/D		Esta función empieza automáticamente tras abrir el refrigerador de aire, tal y como muestra el indicador encendido BALANCEO I/D. En estas condiciones, el panel del aire se balancea de izquierda a derecha. Para detener esta función y el indicador, pulse este botón. Pulsarlo de nuevo iniciará el balanceo del panel del aire otra vez.
VELOCIDAD		Pulse este botón para cambiar la velocidad del aire después de iniciar el refrigerador de aire. La velocidad del aire puede cambiar entre baja, media y alta. El indicador de velocidad baja se enciende cuando el refrigerador de aire trabaja a baja velocidad. Del mismo modo lo hacen los indicadores de velocidad media y alta.
TIMER		La función del temporizador se activa cuando se pulsa este botón en el modo standby, y se puede fijar el temporizador desde 1 hora a 7,5 de hora en hora. Tras encender el aparato, pulse este botón para apagar la función de temporización de 1 hora a 7,5 horas, de hora en hora. En esta función, puede pulsar este botón para cambiar el tiempo y puede pulsar el botón ENCENDIDO/APAGADO directamente.
LED		El piloto del panel LED de visualización y el piloto de control se encienden a la vez cuando el aparato está encendido. El panel LED de visualización se apagará automáticamente tras 10 segundos, una vez que la unidad esté apagada, pero la luz de control no se apagará.
NIVEL DE AGUA		La luz LED es azul cuando el tanque tiene agua. La luz del LED es roja y la máquina indica una alarma cuando falta agua en el depósito. Si hace falta agua y la máquina está en modo refrigeración, tiene que añadir agua y pulsar el botón de refrigeración para encender la función de refrigeración.

CÓMO CAMBIAR LA PILA DEL CONTROL REMOTO

1. Extraiga la pila.
2. Ponga la nueva pila con el „+“ en la parte superior.
3. Ponga el compartimento de las pilas en el controlador.

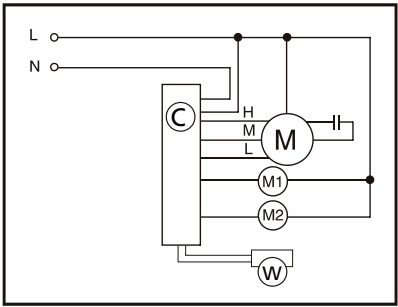


PRECAUCIÓN

1. Use suministro eléctrico normal. (Fig. 2) (Fig. 3)
2. No introduzca objetos en la parte superior del aparato. No cubra la salida del aire durante el uso ni obstruya el aparato un metro por delante y por detrás. (Fig. 1)
3. Tras rellenar el depósito de agua, no incline o vuelque la unidad; cuando tenga que moverla, empuje la superficie lateral suavemente para evitar vertidos de agua. No gire bruscamente la unidad en uso para evitar accidentes.
4. El cuerpo de la unidad no puede colocarse en un ambiente con temperaturas extremadamente altas o bajas. En los días de calor de verano, el agua del depósito puede deteriorarse y tener olor, y debe cambiarse con frecuencia. En el invierno, en una sala con una temperatura inferior a 0 grados, es necesario quitar el agua, limpiarlo con una toalla seca para evitar congelación.
5. En la limpieza de la superficie exterior de la unidad, se debe usar un paño húmedo (o con algo de detergente). No use ningún limpiador o solvente corrosivo para este propósito. Enjuagar con agua no está permitido. (F.7)
6. Si está embalado para su almacenamiento o transporte, drene el agua y haga funcionar la unidad unos minutos, después de que esté completamente seca, luego empáquela para evitar el olor peculiar.
7. No mantenga el enchufe conectado cuando no use la unidad por mucho tiempo, se dañará.
8. Si el cable de suministro está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona calificada similar para evitar un peligro.
9. La unidad tiene un fuerte efecto de humedad, cierre esta función en un entorno hermético.
10. Llenar agua cuando está en el nivel de agua bajo.
11. Este electrodoméstico no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas por una persona responsable de su uso. la seguridad.
12. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

DISEÑO ELÉCTRICO ESQUEMÁTICO

- M: Motor del ventilador
M1: Motor del balanceo I/D
M2: Bomba de agua
- C: Panel de control
W: Sensor del nivel de agua



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Modelo	Voltaje	Corriente	Nivel de ruido	Capacidad del depósito de agua	Capacidad de evaporación	Tasa de flujo de aire	N.W.	Dimensiones (mm) L x A x A
Lk1051	220-240 V AC, 50 Hz	65 W	50 dB(A)	9,5 l	1,2 l/h	510 m3/h	5,3 kg	360×275×703

- Observación:
- El consumo de agua depende de la humedad del entorno.
 - Los datos anteriores solo sirven como referencia. Los usuarios deben consultar los parámetros en la placa.

AVERÍAS

Problema	Causa	Solución
Sin flujo de aire	1. La electricidad no está conectada 2. No hay corriente 3. Cuerpo dañado	1. Desenchufe el cable de corriente debidamente. 2. Pulse la tecla de la velocidad del aire para empezar. 3. Devolver al centro de servicio.
El ventilador sopla constantemente	Cuerpo dañado	Devolver al centro de servicio.
Sonido anómalo	1. Elemento extraño dentro del cuerpo 2. Rueda del aire suelta 3. Defecto del motor	1. Retire la carcasa posterior y el filtro, extraiga los elementos extraños. 2. Devolver al centro de servicio. 3. Devolver al centro de servicio.
No hay evaporación	1. Entrada del filtro de agua rota 2. Conducto de agua obstruido 3. Otra causa	1. Limpie el filtro de aire. 2. Limpie el conducto del agua. 3. Devolver al centro de servicio
No se puede controlar la dirección del flujo del aire	Motor de sincronización frontal defectuoso	Devolver al centro de servicio.

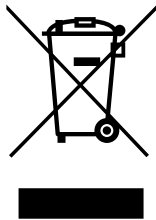
CONDICIONES DE GARANTÍA

El aparato se suministra con una garantía de 24 meses, que entra en vigor en la fecha de adquisición. Dentro de este plazo, todos los errores de fabricación o de materiales serán reparados o sustituidos sin costo alguno. Se aplicarán las reglas siguientes:

- Se rechazarán explícitamente todas las reclamaciones por daños, incluyendo los daños indirectos.
- La reparación o sustitución de componentes dentro del plazo de garantía, no implica ninguna extensión del plazo de garantía.
- La garantía queda anulada cuando el aparato ha sido modificado, cuando se han utilizado piezas otras que las originales, o cuando el aparato ha sido reparado por terceros.
- La garantía no se aplicará a los componentes que sufren de desgaste normal, como filtros, pilas eléctricas, lámparas y elementos calefactores.
- La garantía tendrá validez únicamente cuando se presenta el recibo de compra original con fecha, sin modificación alguna.
- La garantía no se aplicará en caso de daños causados por negligencia o por actividades que no correspondan con las instrucciones en el presente manual.
- Los gastos de transporte y los riesgos asociados con el transporte del aparato o sus componentes siempre correrán a cargo del cliente.
- La garantía no cubrirá los daños causados por el uso de piezas de recambio inadecuadas.

Para evitar los gastos innecesarios, le recomendamos leer bien las instrucciones antes de usar el aparato. Lleve el aparato al punto de venta donde lo ha comprado, cuando las instrucciones no ofrecen ninguna solución.
www.qlima.com

PROTECCIÓN AMBIENTAL



Los productos no biodegradables no deben tirarse a la basura. Elimínelos de acuerdo con la legislación nacional en vigor. No deseche ningún dispositivo electrónico junto a los residuos habituales. Utilice los contenedores e instalaciones adecuadas para la recogida de este tipo de materiales. Consulte la normativa vigente y contacte con la administración correspondiente para obtener información acerca de las instalaciones de recogida disponibles. Si algún dispositivo electrónico se desecha en un vertedero o basurero no adecuado, alguna sustancia peligrosa podría filtrarse en la tierra y aparecer posteriormente en la cadena de alimentación, pudiendo dañar su estado de salud. Al sustituir un electrodoméstico o dispositivo electrónico por un modelo nuevo, el establecimiento minorista está obligado por ley a recoger y desechar adecuadamente dicho dispositivo sin carga económica alguna para el cliente.

Madame, Monsieur,

Nous vous félicitons sincèrement pour l'achat de votre rafraîchisseur d'air. Vous venez d'acheter un produit de qualité qui vous donnera satisfaction pendant de longues années si vous l'utilisez de façon adéquate. Pour assurer une durée de vie optimale de votre rafraîchisseur d'air, lisez d'abord ces instructions d'utilisation. Les produits Qlima sont garantis contre tout vice de fabrication ou de conception pendant une durée de 2 ans à compter de la date d'achat.

Nous vous souhaitons beaucoup de confort avec votre rafraîchisseur d'air.

Cordialement,

PVG Holding B.V.

Service Clientèle

1 LISEZ D'ABORD CES INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

2 EN CAS DE DOUTE, CONSULTEZ VOTRE REVENDEUR.

CONSEILS D'UTILISATION (FR)



- Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour toute référence ultérieure. Installez cet appareil uniquement s'il est conforme à la législation, aux ordonnances et aux normes locales et nationales.
- Le rafraîchisseur d'air est destiné à l'utilisation à l'intérieur et à l'extérieur.
- Une fois retiré de son emballage, vérifiez si l'appareil n'est pas endommagé. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil. Mais contactez le service clients de votre fournisseur local. Pour éviter tout danger, gardez le matériel d'emballage (sacs en plastique, etc.) hors de portée des enfants.
- Toute modification du système de sécurité est interdite.
- Ce produit est fabriqué en conformité aux textes pertinents de la norme EN 60335.



Avertissements

- Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser le produit. La sécurité de ce rafraîchisseur d'air garantie seulement par son utilisation correcte selon ces instructions, par conséquent il est recommandé de les conserver pour consultation ultérieure.
- Utilisez ce dispositif uniquement dans son but prévu. Tout autre utilisation peut entraîner des courts-circuits, brûlures, électrocutions, explosions de lampes, collisions, etc.
- Installez l'appareil uniquement s'il est en conformité avec les réglementations, lois

et normes locales.

- Assurez-vous que la tension disponible ne dépasse pas la tension mentionnée dans les spécifications de ce manuel.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension du réseau électrique correspond bien aux informations mentionnées sur la plaque de type de l'appareil.
- L'appareil peut fonctionner sur des réseaux électriques de 220-240 V.
- Assurez-vous toujours que vous voyez réellement l'appareil quand vous voulez le mettre en marche. N'utilisez jamais de minuterie, programmateur ou tout autre dispositif (y compris appli Internet) qui mettent en marche l'appareil automatiquement car cela peut provoquer un incendie !
- Installez le rafraîchisseur d'air selon les instructions décrites dans la section installation du mode d'emploi.
- Ce rafraîchisseur d'air est fabriqué selon les normes CE de sécurité. Néanmoins, il faut prendre des précautions comme avec tout autre dispositif de chauffage.
- **RISQUE D'INCENDIE** : N'utilisez jamais le rafraîchisseur d'air dans des endroits où l'on peut trouver des gaz inflammables et/ou toxiques, des produits ou des émanations (par exemple, des gaz d'échappement, des vapeurs de peinture, des rideaux, du papier, des vêtements).
- N'utilisez pas de rallonge électrique ni de multiprise.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques,

sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Si le cordon fourni est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou toute personne également qualifiée pour éviter un risque.
- Ne pas laisser les enfants en bas âge jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être situé directement sous une prise.
- N'utilisez pas ce chauffage dans les environs immédiats d'un bain, douche ou d'une piscine.
- La protection de cet élément est conçue pour empêcher un accès direct aux pièces mobiles et doit être en place lorsque l'élément est en fonction.
- Débrancher la prise d'alimentation avant le démontage, le montage ou le nettoyage.
- Assurez-vous que le rafraîchisseur d'air sur une surface plane et sèche.
- N'enfilez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil.
- Le pare-feu ne donne pas de protection complète pour les jeunes enfants et les personnes infirmes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, uniquement si ces enfants et personnes sont placés sous la surveillance d'une personne responsable

ou ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil.

- Les opérations d'utilisation et de nettoyage quotidien ne doivent pas être réalisées par des enfants sans surveillance.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart à moins d'être surveillés en continu.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil qu'à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et qu'ils aient reçu l'autorisation ainsi que toutes les instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et les risques encourus.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent pas brancher, régler, nettoyer l'appareil ni effectuer la maintenance utilisateur
- Éteindre l'appareil lorsqu'il est sans surveillance.
- Ne couvrez pas ou n'obstruez pas l'appareil pendant qu'il est utilisé.
- Débranchez-le pendant l'installation et le nettoyage.
- Ne pas utiliser l'élément si la température ambiante est supérieure à 40 °C.
- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, respectez toujours les précautions de sécurité de base pour éviter le risque d'incendie, de chocs électriques et de blessures corporelles. Il faut d'autant plus faire attention en utilisant des appareils électriques comprenant un récipient à eau : si l'eau déborde, débrancher

immédiatement l'adaptateur de la prise de courant, vérifier que les pièces électriques de l'élément ne sont pas humides, et si c'est le cas les sécher méticuleusement et avec précaution. En cas de doute consulter une personne qualifiée.

- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries (soleil, pluie, etc.).
- L'eau doit être remplacée tous les 3 ou 4 jours, même si l'appareil n'a pas été utilisé. Si le rafraîchisseur d'air n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, retirer l'eau du réservoir et la base de l'humidificateur.
- Il convient d'être prudent en utilisant l'appareil en raison des émissions de vapeur d'eau chaude.
- Débrancher l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage.

Si vous ne parvenez pas à consulter ou à suivre les règles, instructions et explications, la garantie sera annulée et le fabricant ne prendra plus en charge aucun dommage de l'appareil et/ou de votre environnement sous garantie.

GUIDE D'UTILISATION

1. Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil. Vérifiez le contenu à l'aide d'un Manuel d'Instructions.
2. L'unité doit être placée sur une surface plane et doit toujours être maintenue en position verticale. Vérifiez si l'alimentation électrique comporte le bon indice de puissance. (Reportez-vous à la plaque signalétique se trouvant à l'arrière de l'appareil.)
3. Remplissage d'eau : lorsque la machine est neuve ou reste inutilisée pendant une longue période de temps, il est nécessaire de la remplir d'eau propre avant de pouvoir l'utiliser. Assurez-vous de débrancher l'appareil avant de procéder au remplissage avec de l'eau afin d'éviter tout risque d'endommagement des composants électriques. Ouvrez le verrou du réservoir d'eau et retirez-le,

puis remplissez-le à nouveau. Notez que l'eau ne doit jamais dépasser le seuil maximal défini.

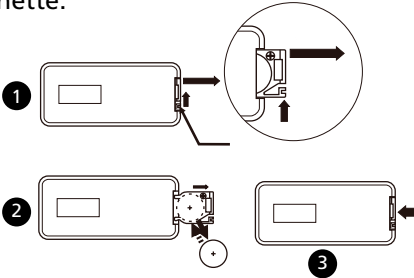
4. Ajustement des courants d'air ascendants et descendants : Ouvrez l'obturateur d'air avant la mise en marche de l'appareil. Ajustez manuellement les bouches d'aération de haut en bas dans une direction fonctionnelle.
5. Minuterie : Appuyez sur cette touche pour régler l'heure dans une plage allant de 0,5 à 7,5 heures, avec un intervalle d'une heure. Lorsque le voyant de la minuterie est éteint, l'appareil est en mode continu.
6. Télécommande : sa fonction est identique à celle du panneau de contrôle. En cours d'utilisation, assurez-vous qu'il n'y ait pas d'obstruction entre la télécommande et l'appareil.
7. Stockage : Si l'appareil reste inutilisé pendant de longues périodes de temps, videz le réservoir d'eau. Laissez l'appareil fonctionner un certain temps en mode ventilateur uniquement. Plus spécifiquement, le filtre devrait être entièrement sec. Emballez l'appareil à l'aide d'un sac plastique et mettez-le dans une boîte.

FONCTIONS DE TOUS LES BOUTONS

MARCHE/ ARRÊT 	Activez ce bouton pour ouvrir le refroidisseur d'air, avec un son bref « BI » signalant le démarrage du fonctionnement normal. Pendant ce temps, les témoins de fonctions pour le refroidissement et l'oscillation (type de vent normal) sont automatiquement activés. L'appareil passe du mode Vent moyen (après 3 secondes au démarrage) au mode basse vitesse. Pour fermer le refroidisseur d'air, désactivez le bouton « MARCHE / ARRÊT ». Un bref son « BI » signale l'arrêt de tout fonctionnement.
MODE 	Le mode Normal est réglé automatiquement après l'ouverture du refroidisseur d'air. En appuyant sur ce bouton, vous passez du mode Normal au mode veille. En le pressant à nouveau, vous passez du mode veille au mode Naturel. Ces trois modes sont disponibles au choix. (Remarque : Lorsque le mode « Naturel » ou « Veille » est activé, la vitesse du vent ne sera pas modifiée).
COOL 	Cette fonction se lance automatiquement après l'ouverture du refroidisseur d'air. Pour arrêter la fonction de refroidissement, appuyez sur le bouton. Appuyez à nouveau pour exécuter cette fonction. (Remarque : lorsque la fonction de refroidissement est en état de marche, les ventilateurs passent automatiquement à basse vitesse pendant 30 secondes.)
OSCILLATION GAUCHE/DROITE 	Cette fonction est démarrée immédiatement après l'ouverture du refroidisseur d'air, indiquée par le témoin lumineux de l'OSCILLATION GAUCHE/DROITE. Sous cette condition, le volet d'air bascule lentement de gauche à droite. Pour arrêter cette fonction ainsi que le témoin lumineux, il suffit d'appuyer sur ce bouton. Si vous le pressez une deuxième fois, le volet d'air bascule à nouveau.
VITESSE 	Appuyez sur ce bouton pour modifier la vitesse du vent après le démarrage du refroidisseur d'air. La vitesse du vent peut varier de basse, moyenne à élevée. Le témoin de vent à basse vitesse s'allume lorsque le refroidisseur d'air fonctionne à basse vitesse. Il en est de même pour les témoins de vitesse moyenne et élevée.
MINUTERIE 	La fonction de minuterie s'allume lorsque vous appuyez sur ce bouton en mode veille et permet de régler la minuterie de 1 heure à 7,5 heures par heure. Après avoir allumé l'unité, appuyez sur ce bouton pour régler la fonction de mise hors tension de la minuterie de 1 heure à 7,5 heures par heure. La désactivation de cette fonction permet d'appuyer sur ce bouton pour modifier l'heure et d'activer le bouton « MARCHE/ARRÊT » directement.
LED 	Le voyant du panneau d'affichage à LED et le voyant de contrôle s'allument au même instant lorsque la machine est allumée. Le panneau d'affichage LED s'éteint automatiquement après 10 secondes si l'appareil est éteint, mais le voyant de contrôle reste fixe.
NIVEAU D'EAU 	La lumière LED est bleue lorsque le réservoir est rempli d'eau, la lumière LED est rouge lorsque le réservoir manque d'eau et l'unité déclenche une alarme sonore. S'il manque de l'eau et que la machine est en mode FRAIS, vous devez ajouter de l'eau et presser le bouton FRAIS pour activer la fonction de refroidissement.

COMMENT REMPLACER LES BATTERIES DE LA TÉLÉCOMMANDE

- 1: Faites glisser la batterie vers l'extérieur.
2. Placez la nouvelle batterie avec la borne « + » pointée vers le haut.
3. Puis placez le boîtier de la batterie sur la manette.



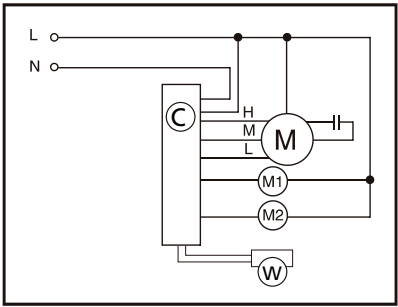
ATTENTION

1. Utilisez une source d'alimentation normale. (Fig. 2) (Fig. 3)
3. N'insérez pas d'objets dans les ouvertures de l'appareil. Ne placez aucun objet sur le dessus de l'appareil. Ne couvrez pas la sortie d'air en cours d'utilisation et n'obstruez pas la partie avant et arrière dans un rayon d'un mètre. (Fig. 1)
2. Après remplissage avec de l'eau, n'inclinez pas ou n'entrez pas en collision avec l'unité, lorsque vous devez la déplacer, poussez lentement la surface latérale afin d'éviter les éclaboussures d'eau. Ne renversez pas l'unité en service pour éviter tout risque d'accident.
4. La structure de l'appareil ne doit pas être placée dans une zone où la température est extrêmement élevée ou basse. Durant les journées chaudes d'été, l'eau du réservoir est susceptible de se dégrader en dégageant une mauvaise odeur et devrait être changée régulièrement. En hiver, à température ambiante (inférieure à 0 degré), il est nécessaire d'extraire l'eau et de nettoyer l'appareil à l'aide d'une serviette sèche pour éviter la formation de gel.
5. En nettoyant la surface extérieure de l'unité, un chiffon humide (ou avec un peu de détergent) doit être utilisé. N'utilisez pas de nettoyant corrosif ou de solvant à cette fin. Le rinçage à l'eau n'est absolument pas autorisé. (F.7)
6. Si emballé pour le stockage ou le transport, s'il vous plaît vidangez l'eau et faites fonctionner l'unité quelques minutes, après complètement sec alors emballez-la, afin d'éviter l'odeur particulière.
7. Ne gardez pas la prise de connexion lorsque longtemps ne pas utiliser l'appareil, il sera endommagé.
8. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
9. L'unité a l'effet fort d'humidité, fermez svp cette fonction dans l'environnement hermétique.
10. Remplissage d'eau quand il est dans le niveau d'eau bas.
11. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins d'avoir été surveillé ou instruit par un responsable de leur utilisation. sécurité.
12. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

DIAGRAMME SCHÉMATIQUE ÉLECTRIQUE

M: Moteur du ventilateur
M1: Oscillation Gauche/Droite
M2: Pompe à eau

C: Panneau de contrôle
W: Capteur de niveau d'eau



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Modèle	Tension	Puis- sance d'entrée	Niveau de puis- sance sonore	Capa- cité du réservoir d'eau	Capacité d'évaporation	Débit d'air	N.W.	Dimension (mm) L x L x H
Lk1051	220-240 V AC, 50 Hz	65 W	50 dB(A)	9,5 l	1,2 l/h	510 m3/h	5,3 kg	360×275×703

Remarque :
1. La consommation d'eau dépend du taux d'humidité de l'environnement.
2. Les données ci-dessus sont uniquement à titre indicatif. Les utilisateurs doivent se référer au paramètre situé sur l'étiquette de rendement.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Aucun débit d'air	1. L'alimentation n'est pas bran- chée 2. L'alimentation n'est pas mise en MARCHE 3. Structure endommagée	1. Branchez le câble d'alimentation correctement. 2. Appuyez sur la touche de vitesse d'air pour démarrer. 3. Retour au centre de service.
Soufflage continu du ventilateur	Structure endommagée	Retour au centre de service.
Son anormal	1. Objet étranger présent dans la structure 2. Roue pneumatique desserrée 3. Défectuosité du moteur	1. Retirez le couvercle arrière et le filtre, retirez les objets étrangers. 2. Retour au centre de service. 3. Retour au centre de service.
Aucune évaporation	1. Filtre d'entrée d'eau brisé 2. Le bac à eau a été brouillé 3. Autre cause	1. Nettoyez le filtre d'entrée. 2. Nettoyez le bac à eau. 3. Retour au centre de service.
La direction du débit d'air ne peut pas être contrôlée	Defective front synchronization motor.	Retour au centre de service.

CONDITIONS DE GARANTIE

L'appareil est livré avec une garantie de 24 mois qui démarre à la date d'achat. Tous les défauts de fabrication ou de matériaux seront réparés ou remplacés gratuitement pendant cette période. Les règles suivantes s'appliquent:

1. Nous refusons expressément toutes les autres demandes d'indemnisation, y compris celles pour dommages collatéraux et/ou consécutifs damage.
2. Les réparations ou remplacements de composants dans le cadre de la période de garantie n'entraînent pas d'extension de la garantie.
3. La garantie est annulée si des modifications ont été apportées, des pièces non d'origine sont montées ou si les réparations ont été réalisées par des tiers.
4. Les composants soumis à une usure normale, tels que filtres, batteries, lampes et éléments chauffants ne sont pas couverts par la garantie.
5. La garantie s'applique seulement lorsque vous présentez la facture originale datée et si aucune modification n'a été apportée.
6. La garantie s'annule pour des dommages causés par négligence et/ou par des actions qui divergent de celles du manuel.
7. Les coûts de transport et les risques liés au transport de l'appareil ou des composants de l'appareil sont toujours de la responsabilité de l'acheteur.
8. Les dommages causés par l'usage de pièces de rechange non adaptées n'est pas couvert par la garantie.

Pour prévenir toute dépense non nécessaire, nous vous recommandons de toujours consulter d'abord attentivement le mode d'emploi. Amenez l'appareil à votre distributeur pour les réparations si les instructions ne fournissent pas de solution.
www.qlima.com

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ne pas jeter des appareils électriques avec les déchets managers municipaux non triés. Utiliser des équipements de collecte séparés. Contacter votre gouvernement local pour toute information concernant les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés sur des sites d'enfouissement des déchets ou dans déchetteries, des substances dangereuses risquent de pénétrer dans les nappes phréatiques et entrer dans la chaîne alimentaire et peuvent poser des risques à votre santé et bien-être. Lors du remplacement d'appareils électriques usagés par des appareils neufs, le revendeur est tenu de reprendre votre vieil appareil pour recyclage au moins gratuitement.

Dear Sir, Madam,

Congratulations with the purchase of your air cooler. You have acquired a high quality product which will give you many years of pleasure, if you use it responsibly. Please read the user's manual first in order to ensure the optimum life span of your air cooler. On behalf of the manufacturer, we provide a two-year warranty on material- or manufacturing defects.

Enjoy your air cooler.

Yours sincerely,

PVG Holding B.V.

Customer Service Department

1 PLEASE READ THE USER'S MANUAL FIRST.

2 IF YOU HAVE ANY DOUBTS, CONSULT YOUR DEALER.

DIRECTIONS FOR USE (GB)



- Read this user manual carefully before using the appliance and keep it for future reference. Install this device only when it complies with local/national legislation, ordinances and standards.
- The air cooler is designed for indoor and outdoor use.
- After unpacking, check the appliance for any damages. When in doubt, do not use the appliance, but contact customer service at your local dealer's. Keep the packaging materials (plastic bags, etc.) away from children, as they may cause hazardous situations to children.
- No modifications to the safety system are allowed.
- This product is constructed in conformity with relevant texts in the EN 60335 standard



Warnings

- Read the Directions for Use before using the air cooler. The safety of this product is guaranteed only by its correct usage in accordance with these instructions, therefore it is recommended that they are retained for future reference.
- Only use the device for its intended purpose. Other usage may lead to short circuits, burns, electroshocks, lamp explosion, crash, etc.
- Install the product only if it complies with local regulations, laws and standards;
- Make sure that the available voltage

does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- The appliance is suitable for mains voltages ranging from 220-240V.
- Always make sure that you actually see the appliance when you want to switch it on. Never use things like a timer, programmer or any other device (including Internet apps) that switches on the appliance automatically as this may cause fire!
- Install the product according to the instructions as described in the installation section of the directions for use;
- This product is manufactured according to CE safety standards. Nevertheless, as with any other device, care must be taken;
- **RISK OF FIRE** Never use the product in places where inflammable and/or harmful Gases, products or fumes may be present (e.g. exhaust Gases, paint fumes, curtains, paper, clothes);
- Do not use any extension cords or multi-socket adapters.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- If the supply cord is damaged, it shall be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The device must not be located immediately below a socket outlet.
- Do not use this product in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- The guard of this unit is intended to prevent direct access to moving parts and must be in place when the unit is in use.
- Disconnect the power plug before dismantling, assembling or before cleaning.
- Make sure the air cooler is on a dry and even surface.
- Do not insert objects into the openings of the device.
- The guard does not give full protection for young children and infirm persons.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning

use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- Switch off the appliance when it is unattended.
- Do not cover or obstruct the product when in use.
- Disconnect from mains during installation and cleaning.
- Do not use the unit if the ambient temperature is above 40°C.
- When using electrical appliances, always adhere to basic safety precautions to prevent the risk of fire, electric shocks and physical injury. Even more attention and care is required when using electrical appliances incorporating a container of water: should the water overflow, immediately unplug the adaptor from the outlet, check that the electrical parts of the unit are not wet, and if they are, dry them thoroughly and carefully. If in doubt consult a qualified professional.
- Do not leave the appliance exposed to the weather (sun, rain, etc).
- The water should be replaced every 3-4 days, even if it has not been used. If the fan has not been used for long periods, remove the water from the tank and the base of the humidifier.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of hot water vapour.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.

If you fail to consult and/or follow up the rules, instructions and explanation, the warranty will no longer be valid, and the manufacturer will no longer deal with any damage to the appliance and/or your environment under the warranty.

OPERATION GUIDE

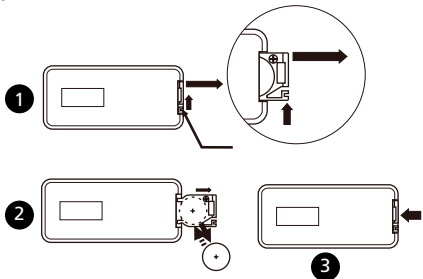
1. Open the package and take the machine out. Check the content with on Instruction Manual .
2. The unit should be placed on a level surface and must always stand in a vertical position. Check the power supply of the correct rating. (Refer to the nameplate located at the back side of the unit) (F.3).
3. Filling water: When the machine is new or unused for a long period, it is necessary to fill in clean water before using. Be sure to unplug the unit before filling water for preventing electrical parts from damage. Open the water tank lock and pull out the water tank, then fill the water into tank. Notice that the water does not exceed the maximum set level.
4. Adjustable Up and Down winds swing: Open air shutter before the unit turn on. Adjust the louvers up and down manually to comfortable direction.
5. Timer: Press this key, time setting can be made with the range of 0.5-7.5 hours, with an interval of one hour. When the timer light is off, the unit is in the continuous condition.
6. Remote control: Its function is the same as control panel, ensure there is no obstruction between remote control and unit when using it.
7. Storage: In case the unit is unused for a long time, the water tank should be drained out and keep the unit running with fan only for a period. Especially the strainer should be entirely dry. Pack it with plastic bag and put it in box.

FUNCTIONS OF ALL BUTTONS

ON/OFF 	Switch on this button to open the air cooler , with a short sound“BI” signaling the starting of normal operation. Meanwhile, functions indicators for cooling and swinging(normal wind type) are turned on automatically. Medium windy from the starting after 3 seconds, it will change to low speed. To close the air cooler, switch off the “ON/OFF” button. A short sound of “BI” signals stop of all operation.
MODE 	The Normal mode is set automatically after opening the air cooler. Pressing this button will switch the Normal mode to sleep. Pushing it again will switch the sleep mode to Natural. All of the three types are available for choice. (Remark: When the “Natural” or “Sleep” mode is on, the wind speed will not be changed).
COOL 	This function is started automatically after opening the air cooler. To stop cooling function, push the button. To press it once more will open this function again. (When the cooling function operates, fans automatically t Remark: urn to low speed 30 seconds).
SWING L/R 	This function is started immediately after opening the air cooler, shown by the lighted SWING L/R indicator. Under this condition, the wind board slowly sways form left to right. To stop this function as well as the indicator, just push this button. Pushing it once more will start the swaying of wind board once again.
SPEED 	Push this button to change the speed of wind after starting the air cooler. Wind speed can be changed from low, medium to high. Indicator for low wind speed turns on when the air cooler works in low speed. So do medium and high speed indicators.
TIMER 	The timer function turn on when press this button on standby mode, and can set timer power on from 1 hour to 7.5 hours by hour. After turn on the machine, press this button to set timer power off function from 1 hour to 7.5 hours by hour. Release this function can press this button to change the time and can press “ON/OFF”button directly.
LED 	The LED display panel light and the control light turn on at the same time when the machine is on. The LED display panel will turn off automatically after 10 seconds from the unit is off but the control light will not turn off.
WATER LEVEL 	The LED light is blue when the tank have water, The Led is red and the machine also make voice alarm when water is lacking in tank. The water is lacking if the machine is in cooling mode, need to add water and press cooling button to turn cooling function.

HOW TO CHANGE BATTERY FOR THE CONTROLLER

- 1: Pull the battery outward.
- 2: Put in the new battery with the“+”on the top.
- 3: Put the battery box in thecontroller



CAUTION

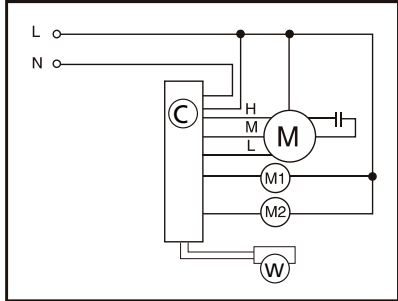
1. Use normal power supply. (F.5)
2. Do not place objects on the top of the unit. Do not cover the air outlet when in use and obstructed of front and back in one meter. (F.6)
3. After filling with water, do not tilt or collide the unit, when you need to move the unit, push the side surface slowly so as to avoid water splashing out. Do not overturn the unit in service to prevent accident.
4. The body of the unit may not be place in area with extremely high or low temperature. In hot summer, the water in its water tank is liable to deterioration

with odor and should be changed frequently. In winter, at room temperature lower than 0 degree, it is necessary to remove the water and clean with dry towel to avoid frost.

5. In cleaning the outer surface of the unit, wet cloth (or with some detergent) should be used. Do not use any corrosive cleaner or solvent for this purpose. Rinsing with water is absolutely not allowed. (F.7)
6. If packed for storage or transportation, please drain the water and make the unit working a few minutes, after totally dry then pack it, in order to avoid the peculiar smell.
7. Don't keep the plug connecting when long time no using the unit, it will be damaged.
8. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacture or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
9. The unit has strong humidity effect, please shut this function in the airtight environment.
10. Filling water when it is in the low water level.
11. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning se of the appliance by a person responsible for their safety.
12. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

ELECTRICAL SCHEMATIC DIAGRAM

M: Fan Motor
M1: Swing Motor L/R
M2: Water Pump
C: Control board
W: Water level sensor



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	Voltage	Input Power	Noise Power Level	Water Tank Capacity	Evapora- tion Capacity	Air Flow Rate	N.W.	Dimension(mm) L X W X Hdel
Lk1051	AC220-240V,50Hz	65W	50dB(A)	9.5 l	1.2L/h	510m3/h	5.3 kg	360×275×703

Remark:

- 1.The water consumption is depend on the environment's humidity.
- 2.The above datum are for reference only. Users should refer to parameter on the rating label.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
No air flow	1.Power is not connected. 2.Power is not turned ON. 3.Body damaged.	1.Plug the power cable properly. 2.Press the Air Speed key to start. 3.Return to Service Center.
Continuous blowing of fan	Body damaged.	Return to Service Center.
Abnormal sound	1.Foreign article inside the body. 2.Loose air wheel. 3.Motor defect.	1.Remove rear cover and strainer, remove foreign articles. 2.Return to Service Center. 3.Return to Service Center.
No evaporation	1.Filter of water inlet broken. 2.Water trough was be jamminged 3.Other cause.	1.Cleaning the inlet filter. 2.Cleaning the water trough. 3.Return to Service Center.
Air flow direction can not be controled	Defective front synchronization motor.	Return to Service Center.

GUARANTEE CONDITIONS

The appliance is supplied with a 24-month guarantee, commencing on the date of purchase. All material and manufacturing defects will be repaired or replaced free of charge within this period. The following rules apply:

1. We expressly refuse all further damage claims, including claims for collateral and/or consequential damage.
2. Repairs to or replacement of components within the guarantee period will not result in an extension of the guarantee.
3. The guarantee is invalidated if any modifications have been made, non-genuine parts are fitted or repairs are carried out by third parties.
4. Components subject to normal wear, such as filters, batteries, lamps and heating elements are not covered by the guarantee.
5. The guarantee is valid only when you present the original, dated purchase invoice and if no modifications have been made to it.
6. The guarantee is invalid for damage caused by neglect and/or by actions that deviate from those in this instruction booklet.
7. Transportation costs and the risks involved during the transportation of the appliance or components of the appliance shall always be for the account of the purchaser
8. Damage caused by not using suitable spare parts is not covered by the guarantee.

To prevent unnecessary expense, we recommend that you always first carefully consult the instructions for use. Take the appliance to your dealer for repairs if these instructions do not provide a solution.

www.qlima.com

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Never dispose of non-biodegradable products in the environment, but dispose of them in accordance with current national legislation.

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact your local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new once, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge.

Egregio signore, gentile signora,

Ci congratuliamo con Lei per l'acquisto del raffrescatore d'aria Qlima. Lei possiede un prodotto di alta qualità che le offrirà molti anni di comfort, a condizione che venga utilizzato in modo responsabile. Per una durata ottimale del suo Qlima, La invitiamo a leggere le presenti istruzioni d'uso. La informiamo inoltre che questo apparecchio è coperto da una garanzia di 2 anni.

AugurandoLe di trarre i migliori vantaggi da questo raffrescatore d'aria, salutiamo cordialmente.

PVG Holding B.V.

1 LEGGERE LE ISTRUZIONI D'USO PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.

2 CONSULTARE IL RIVENDITORE IN CASO DI DUBBI O QUESITI.

ISTRUZIONI PER L'USO (IT)



- Prima di usare l'apparecchiatura, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo come riferimento futuro. Installare questo dispositivo soltanto quando è conforme con la legislazione, le ordinanze e gli standard locali/nazionali.
- Il raffrescatore d'aria è stato progettato per uso interno ed esterno.
- Dopo il disimballaggio, controllare che l'apparecchio non presenti danni. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio, ma contattare il servizio clienti presso il proprio rivenditore locale. Tenere il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, ecc.) lontano dai bambini, in quanto potrebbe causare situazioni di pericolo per questi ultimi.
- Non sono ammesse modifiche al sistema di sicurezza.
- Questo raffrescatore è costruito in conformità con i testi rilevanti nella normativa EN 60335



Avvertenza

- Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il raffrescatore d'aria. La sicurezza di questo raffrescatore d'aria è garantita solo dal suo uso corretto in conformità alle presenti istruzioni, pertanto si raccomanda che esse vengano conservate per riferimento futuro.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto. Altri utilizzi possono portare a cortocircuiti, bruciature, scosse elettriche,

- esplosione della lampada, collisioni, ecc.
- Installare l'apparecchio solo in osservanza ai locali regolamenti, alle leggi e normative applicabili.
- Assicurarsi che la tensione disponibile non superi la tensione indicata nelle specifiche di questo manuale.
- Controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione della rete locale prima di collegare l'apparecchio.
- L'apparecchio è adatto per tensioni di rete intorno a 220-240 V.
- Verificare sempre di vedere l'apparecchio quando si desidera accenderlo. Non usare mai timer, programmatori o qualsiasi altro dispositivo (incluse le applicazioni Internet) per accendere l'apparecchio automaticamente in quanto ciò potrebbe causare un incendio!
- L'apparecchio deve essere installato in conformità alle prescrizioni descritte nella sezione di installazione delle istruzioni per l'uso;
- L'apparecchio è stato costruito nel rispetto delle norme di sicurezza europee (CE). Ciò non ostante, occorre sempre usare la massima cautela, condizione che vale per tutti gli apparecchi.
- **PERICOLO DI INCENDIO:** Non utilizzare mai il raffrescatore d'aria in luoghi dove possono essere presenti gas, prodotti o fumi infiammabili e/o nocivi (ad esempio gas di scarico, vapori di vernici, tende, carta, vestiti).
- Non utilizzare prolunghe o adattatori multi-presa.

- L'utilizzo del presente apparecchio non è previsto per persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psicomotorie, mentali o sensoriali, tanto meno deve essere utilizzato da persone inesperte o non dotate di sufficienti cognizioni in materia, tranne nei casi in cui vi è sorveglianza e sono impartite istruzioni per l'uso dell'apparecchio da parte di persone responsabili della sicurezza degli utenti.
- La sostituzione di un cordone elettrico danneggiato è un intervento riservata a persone qualificate o al centro di assistenza.
- Occorre sorvegliare costantemente i bambini per essere sicuri che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio non va posizionato direttamente sotto la presa di corrente.
- Non usare il raffrescatore d'aria nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina
- La protezione di questa unità è destinata a impedire l'accesso diretto agli elementi mobili e deve essere a posto quando l'unità è in uso.
- Scollegare la spina di alimentazione prima di smontare, assemblare o prima della pulizia.
- Assicurarsi che il raffrescatore d'aria si trova su una superficie asciutta e uniforme.
- Non inserire oggetti nelle aperture del dispositivo.
- La griglia di protezione non fornisce completa protezione a bambini o a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.

- Il dispositivo può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze a condizione che siano state fornite istruzioni e supervisione in merito a un uso sicuro del dispositivo accertandosi del fatto che siano stati compresi i rischi associati all'uso del dispositivo stesso.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non vanno eseguite dai bambini senza supervisione.
- I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti sotto supervisione continua.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono solo accendere/spegnere l'apparecchio, a condizione che essa sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento previsto e che siano controllati o siano stati istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e abbiano compreso i rischi connessi.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire manutenzione da effettuare da parte dell'utente.
- Spegner l'apparecchio quando è incustodito.
- Non coprire o ostruire il raffrescatore d'aria quando è in uso.
- Scollegare dalla rete durante l'installazione e la pulizia.
- Non utilizzare l'apparecchio con temperatura ambiente superiore a 40°C.
- Quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni

di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche. Ancor più attenzione e precauzione necessita nell'uso di apparecchi elettrici che incorporano un serbatoio con acqua: nel caso di tracimazioni di acqua togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente, verificare che le parti elettriche dell'apparecchio non siano bagnate, e se lo fossero asciugare completamente e con cura. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- È opportuno cambiare l'acqua ogni 3-4 giorni, anche se non è stata ancora utilizzata. Se il raffrescatore d'aria non è stato utilizzato per lunghi periodi, rimuovere l'acqua dal serbatoio dell'acqua e dalla base dell'umidificatore.
- Quando si utilizza l'apparecchio si deve prestare attenzione alla fuoriuscita di vapori di acqua calda.
- Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia.

Nel caso in cui non vengano consultate e/o rispettate le regole, le istruzioni e le spiegazioni, la garanzia non sarà più valida, e il produttore non dovrà più gestire eventuali danni all'apparecchiatura e/o all'ambiente conformemente alla garanzia.

GUIDA OPERATIVA

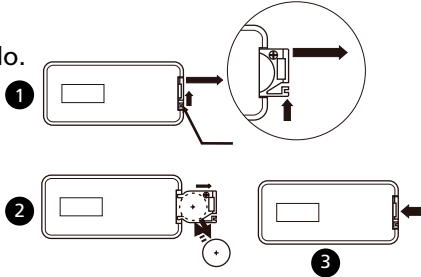
- 1. Aprire la scatola ed estrarre l'apparecchio. Controllare il contenuto attraverso il manuale di istruzioni.
- 2. L'unità deve essere collocata su una superficie piana e deve sempre stare in posizione verticale. Controllare che l'alimentatore abbia la potenza nominale corretta. (Fare riferimento alla targhetta situata sul lato posteriore dell'unità.)
- 3. Riempire con acqua: Quando l'apparecchio è nuovo o inutilizzato per un lungo periodo, è necessario riempirlo con acqua pulita prima dell'uso. Assicurarsi di scollegare l'unità prima di effettuare il riempimento di acqua per prevenire eventuali danni alle parti elettriche. Aprire il fermo del serbatoio dell'acqua ed estrarre il serbatoio, poi versare l'acqua nel serbatoio. Fare attenzione che l'acqua non superi il livello massimo indicato.
- 4. Alette oscillanti regolabili verso l'alto e il basso: Aprire la serranda dell'aria prima di accendere l'unità. Regolare le bocchette di ventilazione in su e in giù manualmente nella direzione più confortevole.
- 5. Timer: Premere questo tasto, l'impostazione del tempo può essere fatta nella gamma da 0,5 a 7,5 ore, con un intervallo di un'ora. Quando la spia del timer è accesa, l'unità è in condizione continua.
- 6. Telecomando: Funziona allo stesso modo del pannello di controllo. Assicurarsi che non vi siano ostacoli tra il telecomando e l'unità quando è in uso.
- 7. Conservazione: Nel caso in cui l'unità rimanga inutilizzata per un lungo periodo di tempo, l'acqua del serbatoio deve essere scaricata. Mantenere l'unità in funzione con solo la ventola per un po'. In particolare, il filtro deve essere completamente asciutto. Imballarlo con il sacchetto di plastica e metterlo nella scatola.

FUNZIONI DI TUTTI I PULSANTI

ON/OFF		Spostare questo pulsante per aprire il condizionatore, con un breve suono "BI" che segnala l'avvio del funzionamento normale. Nel frattempo, gli indicatori delle funzioni di raffreddamento e oscillazione (tipo aletta normale) vengono attivati automaticamente. Dalla ventilazione media, dopo 3 secondi dall'avviamento, passerà a bassa velocità. Per chiudere il condizionatore, disinserire il pulsante "ON/OFF". Un Breve suono "BI" segnala l'arresto di tutte le operazioni.
MODALITÀ		La modalità Normale è impostata automaticamente dopo l'apertura del condizionatore. Premendo questo pulsante è possibile passare dalla modalità normale a sospensione. Premendolo di nuovo passerà in modalità da attesa a Naturale. Tutti i tre tipi sono disponibili a scelta. (Nota: Quando è attiva la modalità "Naturale" o "Sospensione", la velocità del di ventilazione non verrà cambiata).
FREDDO		Questa funzione è avviata automaticamente dopo l'apertura del condizionatore. Per interrompere la funzione raffreddamento, premere il pulsante. Premendolo ancora una volta si riaprirà questa funzione. (Nota: Quando la funzione di raffreddamento è attiva, le ventole passano automaticamente a bassa velocità dopo 30 secondi).
OSCILLAZIONE S/D		Questa funzione è avviata subito dopo l'apertura del condizionatore, mostrata dall'indicatore OSCILLAZIONE S/D illuminato. In questa condizione, il pannello di ventilazione oscilla lentamente da sinistra a destra. Per interrompere questa funzione, come pure l'indicatore, basta premere questo pulsante. Premendolo una volta in più inizierà ancora una volta l'oscillazione del pannello di ventilazione.
VELOCITÀ		Premere questo pulsante per cambiare la velocità di ventilazione dopo aver avviato il condizionatore. La velocità di ventilazione può essere cambiata da bassa, a media e alta. L'indicatore di bassa velocità di ventilazione si accende quando il condizionatore funziona a bassa velocità. Allo stesso modo si comportano gli indicatori di velocità media e alta.
TIMER		La funzione timer si accende quando si premere questo pulsante in modalità standby, si può impostare il timer di accensione da 1 ora a 7,5 ore. Dopo aver acceso la macchina, premere questo pulsante per impostare la funzione timer di spegnimento da 1 ora a 7,5 ore. Per rilasciare questa funzione si può premere questo pulsante per modificare il periodo di tempo e si può premere direttamente il pulsante "ON/OFF".
LED		La spia del pannello del display a LED e la spia di controllo si accendono contemporaneamente quando la macchina è accesa. Il pannello del display a LED si spegne automaticamente dopo 10 secondi da quando l'unità è spenta, ma la spia di controllo non si spegne.
LIVELLO DELL'ACQUA		La spia a LED è blu quando il serbatoio contiene acqua, il LED è rosso e la macchina dà un allarme quando manca l'acqua nel serbatoio. Se manca l'acqua e la macchina è in modalità raffreddamento, è necessario aggiungere acqua e premere il pulsante di raffreddamento per attivare la funzione di raffreddamento.

COME SOSTITUIRE LA BATTERIA DEL TELECOMANDO

- 1: Estrarre la batteria.
- 2: Inserire la nuova batteria con il "+" in alto.
- 3: Inserire il vano portabatteria nel telecomando.



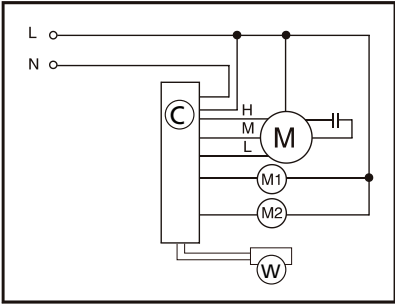
CAUTELA

- 1. Utilizzare la normale alimentazione. (Fig. 5)
- 2. Non inserire oggetti nella parte superiore dell'apparecchio. Non coprire l'uscita di aria quando in uso e non ostruirla frontalmente e posteriormente per un metro. (Fig. 6)
- 3. Dopo il riempimento con acqua, non inclinare o urtare l'unità, quando si ha necessità di spostare l'unità, spingere la superficie di lato lentamente in modo da evitare spruzzi d'acqua. Non capovolgere l'unità in servizio per prevenire incidenti.

4. Il corpo dell'unità non può essere posto in una zona con temperatura estremamente alta o bassa. Nelle estati calde, l'acqua nel serbatoio è soggetta a deterioramento con formazione di odore e dovrebbe essere cambiata frequentemente. In inverno, a temperatura ambiente inferiore a 0 gradi, è necessario rimuovere l'acqua e pulire con un panno asciutto per evitare il gelo.
5. Per pulire la superficie esterna dell'unità, utilizzare un panno umido (o con un po' di detergente). Non utilizzare detergenti corrosivi o solventi per questo scopo. Non è assolutamente consentito il risciacquo con acqua. (F.7)
6. Se imballato per lo stoccaggio o il trasporto, si prega di scaricare l'acqua e far funzionare l'unità per alcuni minuti, dopo averla completamente asciutta, quindi imballarla per evitare l'odore particolare.
7. Non tenere la spina collegata per lungo tempo senza utilizzare l'unità, sarà danneggiata.
8. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo agente di assistenza o da una persona con qualifica simile per evitare un pericolo.
9. L'unità ha un forte effetto di umidità, si prega di chiudere questa funzione nell'ambiente ermetico.
10. Riempire l'acqua quando è nel livello basso dell'acqua.
11. Questo elettrodomestico non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati supervisionati o istruiti in merito all'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
12. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

SCHEMA ELETTRICO

M: Motore della ventola
M1: Motore oscillazione S/D
M2: Pompa dell'acqua
C: Pannello di controllo
W: Sensore del livello dell'acqua



SPECIFICHE TECNICHE

Modello	Tensione	Tensione in ingresso	Livello di rumore	Capacità del serbatoio dell'acqua	Capacità di evaporazione	Portata di aria	N.W.	Dimensioni (mm) L X W X H del
Lk1051	220-240 V AC, 50 Hz	65 W	50 dB(A)	9,5 l/h	1,2 l/h	510 m ³ /h	5,3 kg	360x275x703

Nota:
1. Il consumo di acqua dipende dall'umidità dell'ambiente.
2. I dati di cui sopra sono solo di riferimento. Gli utenti devono fare riferimento al parametro sull'etichetta di classificazione.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Flusso d'aria assente	1. Il cavo dell'alimentazione non è collegato 2. L'apparecchio non è acceso 3. Corpo danneggiato	1. Collegare il cavo di alimentazione correttamente. 2. Premere il tasto velocità aria per avviarlo. 3. Riportarlo al centro assistenza.
La ventola soffia continuamente	Corpo danneggiato	Riportarlo al centro assistenza.
Suono anomalo	1. Corpi stranieri all'interno del corpo 2. Allentate la ruota dell'aria 3. Difetto del motore	1. Rimuovere la copertura posteriore e il filtro, rimuovere i corpi estranei. 2. Riportarlo al centro assistenza. 3. Riportarlo al centro assistenza.
Assenza di evaporazione	1. Filtro di ingresso acqua rotto 2. Il passaggio dell'acqua è occluso 3. Altra causa	1. Pulire il filtro d'ingresso. 2. Pulire il passaggio dell'acqua. 3. Riportarlo al centro assistenza.
La direzione del flusso d'aria non può essere controllata	Motore di sincronizzazione anteriore difettoso	Riportarlo al centro assistenza.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Sul presente apparecchio è concessa una garanzia di 24 mesi: la garanzia decorre dalla data di acquisto. Entro questo periodo si ha diritto alla riparazione gratuita di tutti i difetti di materiale ed i vizi di fabbricazione o alla sostituzione gratuita di componenti difettate. La presente garanzia è disciplinata dalla seguenti condizioni:

- Decliniamo esplicitamente qualsiasi responsabilità per altri reclami in garanzia relativi a danni, ad inclusione dei danni derivati e conseguenti.
- Le riparazione o sostituzioni effettuate entro il periodo di garanzia non producono l'estensione del periodo di garanzia.
- La garanzia perde la sua efficacia se l'apparecchio è stato modificato, se sono stati impiegati ricambi non originali, o se è stato riparato da terzi.
- La garanzia non si applica alle parti soggette alla normale usura, quali filtri, batterie, lampadine e resistenze elettriche.
- La garanzia si applica solo previo esibizione della prova di acquisto originale datata, ed a condizioni che non siano state apportate modifiche alla stessa.
- La garanzia non si applica ai danni causati da negligenza o da un utilizzo o manipolazione non conforme alle istruzioni per l'uso.
- Le spese di spedizione ed i rischi connessi al trasporto dell'apparecchio o di sue componenti sono a carico dell'acquirente in tutti i casi.
- I danni causati dal non avere utilizzato i ricambi di tipo adatto non sono coperti dalla garanzia.

Onde evitare un'inutile spesa consigliamo di leggere innanzitutto le presenti istruzioni per l'uso con accuratezza. Qualora esse non offrano alcun rimedio all'eventuale problema, far riparare l'apparecchio dal punto di vendita.
www.qlima.com

TUTELA DELL'AMBIENTE



Non disperdere mai nell'ambiente prodotti non biodegradabili ma smaltirli in ossequio alle vigenti normative nazionali.

No disponga de las aparatos eléctricos como basura sin triar, debe utilizar facilidades separadas de la colección. Se ponga en contacto con su gobierno local para la información sobre la sistemas disponibles de la colección. Si las aparatos eléctricos están deshecho en terraplenes o basureros, las sustancias peligrosas puede infiltrarse en agua subterránea y hacer entrar en cadena de alimento al dañar su salud y bienestar. Al reponer aparato Viejo con uno Nuevo, el vendedor queda obligado legalmente a coger su aparato viejo gratis para eliminación.

Geachte mevrouw, mijnheer,

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw luchtkoeler. U heeft een kwaliteitsproduct aangeschaft waar u nog vele jaren plezier van zult hebben, mits u het apparaat verantwoord gebruikt. Lees daarom eerst deze gebruiksaanwijzing voor een optimale levensduur van uw ontvochtiger.

Wij geven u namens de fabrikant twee jaar garantie op mogelijke materiaal- of fabricagefouten.

Wij wensen u veel comfort met uw luchtkoeler.

Met vriendelijke groet,

PVG Holding B.V.

Afdeling Klantenservice

1 LEES EERST DE GEBRUIKSAANWIJZING.

2 RAADPLEEG BIJ TWIJFEL UW DEALER.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN (NL)



- Lees deze gebruikershandleiding aandachtig alvorens het toestel te gebruiken en bewaar het voor later. Installeer dit toestel enkel wanneer het voldoet aan de lokale/nationale wetgeving, regelgeving en normen.
- De luchtkoeler is ontworpen voor gebruik zowel binnen als buiten.
- Controleer na het uitpakken of het apparaat niet beschadigd is. Twijfelt u, gebruik het apparaat dan niet, maar neem contact op met de klantenservice of uw plaatselijke leverancier. Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken enz.) moet buiten het bereik van kinderen gehouden worden, want het zou een bron van gevaren kunnen vormen.
- Aanpassingen aan het veiligheidssysteem zijn niet toegestaan.
- Dit product is geconstrueerd conform de relevante teksten in de EN 60335 norm.



Waarschuwingen

- Lees de Aanwijzingen voor gebruik van het apparaat. De veiligheid van het apparaat is enkel gegarandeerd bij correct gebruik volgens deze instructies, daarom wordt aanbevolen deze te bewaren voor latere raadpleging.
- Gebruik het toestel enkel voor de bestemde doeleinden. Het gebruik op andere manieren kan leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, exploderen van lampen, ongevallen, enz.

- De installatie moet volledig in overeenstemming zijn met lokale regelgeving, verordeningen en normen.
- Verzekert dat de beschikbare spanning niet hoger is dan de spanning beschreven in de specificaties van deze handleiding.
- Controleer of de netspanning op het typeplaatje overeenkomt met het lokale lichtnet voor u het apparaat aansluit.
- Het apparaat is geschikt voor netspanningen van 220-240 V.
- Verzekert steeds dat u het toestel kan zien tijdens het aanschakelen. Gebruik nooit zaken zoals een timer, programmeer- of andere apparaten (inclusief Internet apps) die het toestel automatisch aanschakelen omdat dit brand kan veroorzaken!
- Installeer het apparaat volgens de instructies beschreven in de paragraaf "installatie" van de gebruiksaanwijzing.
- Het apparaat is vervaardigd volgens de CE veiligheidsnormen. Desondanks is, zoals bij elk product, voorzichtigheid geboden.
- **BRANDGEVAAR!** Gebruik het apparaat nooit op plaatsen waar ontvlambare en/of schadelijke gassen, producten of dampen aanwezig kunnen zijn (zoals uitlaatgassen, verfdampen, gordijnen, papier, kleding).
- Gebruik geen verlengsnoeren of meervoudige adapters.
- Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, motorische of mentale mogelijkheden, of het gebrek aan ervaring en kennis, behalve onder toezicht of wanneer ze uitleg betreffende het gebruik van het toestel hebben gekregen

van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.

- Als de netkabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, diens onderhoudsmonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te vermijden.
- Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat zij niet met de machine kunnen spelen.
- Het toestel mag zich niet vlak onder een stopcontact bevinden.
- Gebruik het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van een bad, douche of zwembad.
- Het scherm van deze eenheid is bedoeld om directe toegang tot bewegende onderdelen te voorkomen en moet op zijn plaats zijn wanneer de eenheid in gebruik is.
- Haal het netsnoer uit het stopcontact voor het demonteren, monteren of voor het reinigen.
- Verzekert dat de luchtkoeler op een droog en vlak oppervlak geplaatst is.
- Steek geen objecten in de openingen van het apparaat.
- Het haardscherm biedt geen volledige bescherming tegen jonge kinderen en personen met beperkte mobiliteit.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen of gebrek aan ervaring of kennis als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die met het gebruik

- ervan samenhangen.
- Het schoonmaken en uitvoeren van ander onderhoud mag niet worden gedaan door kinderen zonder toezicht.
- Kinderen onder de 3 jaar mogen uitsluitend in de buurt komen onder voortdurend toezicht.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend in- of uitschakelen als dit op de bedoelde wijze geplaatst of geïnstalleerd is en zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en begrijpen welke risico's er zijn.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen en schoonmaken of gebruikersonderhoud plegen.
- Schakel het toestel uit wanneer het alleen gelaten wordt.
- De luchtkoeler tijdens gebruik nooit bedekken of hinderen.
- Koppel de luchtkoeler af van het elektriciteitsnet tijdens installatie en reiniging.
- Gebruik de eenheid niet bij een omgevingstemperatuur van meer dan 40° C.
- Volg bij het gebruiken van elektrische toestellen steeds de elementaire veiligheidsmaatregelen om het risico op brand, elektrische schokken en lichamelijk letsel te voorkomen. Er wordt zelfs meer aandacht en voorzichtigheid vereist bij het gebruiken van elektrische toestellen die een watertank bevatten: Haal onmiddellijk het netsnoer uit het stopcontact wanneer het water overloopt en controleer dat de

elektrische onderdelen van de eenheid niet nat zijn. Indien deze nat zijn moeten ze grondig en voorzichtig afgedroogd worden. Raadpleeg een gekwalificeerd professional bij twijfel.

- Laat de eenheid niet blootgesteld aan externe factoren achter (zonlicht, regen, enz.).
- Het water moet elke 3-4 dagen ververs worden, zelfs wanneer het niet gebruikt werd. Verwijder de tank van de basis van de bevochtiger wanneer de luchtkoeler voor een langere periode niet gebruikt wordt.
- Men moet voorzichtig zijn tijdens het gebruiken van het toestel vanwege de verspreiding van hete waterdampen.
- Trek het netsnoer uit het stopcontact tijdens het vullen en het reinigen.

Bij niet raadplegen en/of niet naleven van de regels, instructies en uitleg, zal de garantie niet langer geldig zijn en zal de fabrikant niet meer bijstaan in geval van schade aan het toestel en/of de omgeving onder garantie.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

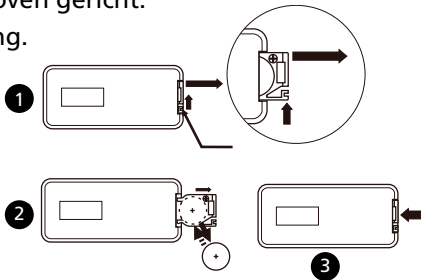
1. Open de verpakking en haal het apparaat uit de verpakking. Controleer de inhoud aan de hand van de gebruiksaanwijzing.
2. De eenheid moet op een vlak oppervlak geplaatst worden en steeds in verticale positie staan. Controleer dat de voedingsspanning geschikt is voor dit apparaat. (Bekijk het typeplaatje op de achterkant van de eenheid.)
3. Met water vullen: Een nieuw apparaat of een apparaat dat gedurende lange tijd niet gebruikt werd moet vóór gebruik met zuiver water gevuld worden. Trek vóór het vullen met water de stekker uit het stopcontact om te voorkomen dat elektrische delen beschadigd worden. Open de vergrendeling van de watertank en trek de tank uit het apparaat. Vul daarna de tank met water. Zorg ervoor dat het water het maximumpeil niet overschrijdt.
4. Omhoog en omlaag aanpasbare luchtverdeling: Open de luchtuitlaat vóór het aanschakelen van de eenheid. Pas de stand de kleppen handmatig aan naar boven of beneden voor de gewenste richting van de luchtstroom.
5. Timer: Met deze toets kan een bereik ingesteld worden van 0,5 - 7,5 uur, met een interval van één uur. Wanneer het lampje van de timer uit is werkt de eenheid ononderbroken.
6. Afstand bediening: De functie is dezelfde dan het bedieningspaneel. Verzekert dat er zich tijdens gebruik geen obstakels bevinden tussen de afstandsbediening en de eenheid.
7. Opslag: Als de eenheid voor een langere periode niet gebruikt wordt moet het water uit de tank gelaten worden. De filterkorf in het bijzonder moet volledig droog zijn. Steek deze in een plastic zak en daarna in een doos.

FUNCTIES VAN ALLE TOETSEN

AAN/UIT 	Druk op deze toets om de luchtkoeler te starten. Een kort "BI" signaal zal het starten van de normale werking aangeven. Ondertussen zullen de functie-indicatoren voor koelen en draaien (normaal windtype) automatisch ingeschakeld worden. Medium wind 3 seconden na het starten, daarna lage snelheid. Druk op de toets "AAN/UIT" om de luchtkoeler uit te schakelen. Een kort "BI" signaal geeft aan dat de werking gestopt wordt.
MODUS 	De modus Normaal is automatisch ingesteld bij het aanschakelen van de luchtkoeler. Door op deze toets te drukken zal het apparaat overschakelen van de modus Normaal naar de slaapstand. Door opnieuw op deze toets te drukken zal het apparaat overschakelen van de slaapstand naar de modus Natuurlijk. Uit deze drie types kan gekozen worden. (Opmerking: In de modus "Natuurlijk" or "Slaapstand" zal de windsnelheid niet gewijzigd worden).
KOEL 	Deze functie wordt automatisch gestart na het aanschakelen van de luchtkoeler. Druk op de toets om de koelfunctie te stoppen. Opnieuw op de toets drukken zal deze functie opnieuw starten. (Opmerking: In de koelfunctie zal de ventilator automatisch overschakelen op lage snelheid na 30 seconden.)
DRAAIEN L/R 	Deze functie wordt onmiddellijk na het aanschakelen van de luchtkoeler gestart en wordt weergegeven door het indicatielampje DRAAIEN L/R. In deze toestand wordt de luchtverdeling zachtjes van links naar rechts gestuurd. Druk op deze toets om de functie te stoppen en het indicatielampje te doven. Door opnieuw op de toets te drukken zal de luchtverdeelklep opnieuw beginnen draaien.
SNELHEID 	Druk op deze toets om de windsnelheid te wijzigen na het aanschakelen van de luchtkoeler. De windsnelheid kan gewijzigd worden van laag naar medium en naar hoog. Het indicatielampje van de windsnelheid gaat branden wanneer de luchtkoeler op de lage snelheid werkt. Dit geldt ook voor de indicatielampjes voor medium en hoge snelheid.
TIMER 	De timerfunctie wordt geactiveerd wanneer deze toets wordt ingedrukt in de stand-bymodus en het aanschakelen kan uur per uur ingesteld worden tussen 1 uur en 7,5 uur. Druk na het aanschakelen van het apparaat op deze toets om het uitschakelen uur per uur in te stellen tussen 1 uur en 7,5 uur. Deze functie kan uitgeschakeld worden door op deze toets te drukken en de tijd te wijzigen of door rechtstreeks op de toets "AAN/UIT" te drukken.
LED 	Het LED-weergavepaneel en controlelampje zullen samen branden wanneer het apparaat in werking is. Het LED-weergavepaneel zal 10 seconden na het uitschakelen van de eenheid automatisch doven maar het controlelampje zal blijven branden.
WATERPEIL 	Het LED-lampje is blauw wanneer er water in de tank zit. Het LED-lampje is rood en het apparaat geeft een alarm wanneer er te weinig water in de tank zit. Als er onvoldoende water in de tank zit en het apparaat staat in de koelmodus moet u water toevoegen en op de toets koelen drukken om de koelfunctie terug te activeren.

HOE DE BATTERIJ VAN DE AFSTANDSBEDIENING VERVANGEN

- 1: Trek de batterij uit de afstandsbediening.
2. Plaats de nieuwe batterij met de "+" naar boven gericht.
3. Plaats de batterijdoos in de afstandsbediening.



OPGELET

1. Gebruik een normale voedingsspanning. (Afb. 5)
2. Plaats geen voorwerpen bovenop de eenheid. Dek de luchtuitlaat niet af wanneer het apparaat in gebruik is en zorg voor een vrije ruimte van één meter voor en achter het apparaat. (Afb. 6)
3. Kantel of stoot de eenheid niet na het vullen met water. Duw, als u de eenheid moet verplaatsen, zachtjes tegen de zijkant om te vermijden dat water gemorst

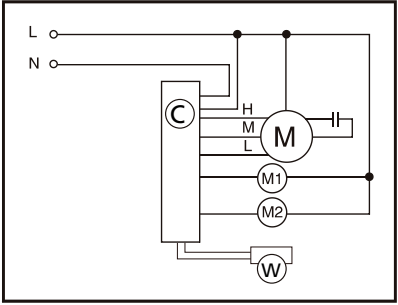
wordt. Kantel de eenheid niet te ver wanneer deze in werking is om ongevallen te voorkomen.

- De eenheid mag niet geplaatst worden op plaatsen met een extreem hoge of lage temperatuur. Tijdens warme zomerdagen kan het water in de tank slecht worden en een geur verspreiden en moet daarom regelmatig verversd worden. In de winter, bij een kamertemperatuur lager dan 0 graden moet het water verwijderd worden en het apparaat gedroogd worden met een droge handdoek om aanvriezen te vermijden.
- Bij het reinigen van de buitenkant van het apparaat moet een natte doek (of een beetje reinigingsmiddel) worden gebruikt. Gebruik voor dit doel geen bijtende reinigingsmiddelen of oplosmiddelen. Spoelen met water is absoluut niet toegestaan. (F.7)
- Indien verpakt voor opslag of transport, tap dan het water af en laat het apparaat een paar minuten werken, nadat het volledig droog is, pak het dan in, om een eigenaardige geur te vermijden.
- Laat de stekker niet in het stopcontact wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, het zal worden beschadigd.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of zijn onderhoudsvertegenwoordiger of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Het apparaat heeft een sterk vochteffect, gebruik deze functie niet in een gesloten omgeving.
- Water bijvullen wanneer het zich in het lage waterniveau bevindt.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

ELEKTRISCH SCHEMA

M: Ventilatormotor
M1: Draaimotor L/R
M2: Waterpomp

C: Regelbord
W: Waterpeilsensor



TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model	Spanning	In-gangs-vermogen	Geluidsniveau	Capaciteit watertank	Verdampingscapaciteit	Luchtdebiet	N.G.	Dimension(mm) L X W X Hdel
Lk1051	220-240 V AC, 50 Hz	65 W	50 dB(A)	9,5 l	1,2 l/h	510 m3/h	5,3 kg	360×275×703

Opmerking:
1. Het waterverbruik is afhankelijk van de luchtvochtigheid van de omgeving.
2. De gegevens hierboven zijn enkel ter referentie. Gebruikers moeten de parameters op het typeplaatje bekijken.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Geen luchtdebiet	Oorzaak	Oplossing
Ventilator blaast onderbroken	1. Geen voedingsspanning 2. Het apparaat staat niet AAN 3. Behuizing beschadigd	1. Steek de stekker goed in het stopcontact. 2. Druk op de toets luchtsnelheid om te starten. 3. Breng het apparaat terug naar het servicecentrum.
Ventilator blaast ononderbroken	Behuizing beschadigd	Breng het apparaat terug naar het servicecentrum.
Abnormaal geluid	1. Vreemd voorwerp binnen de behuizing 2. Los wiel 3. Motor defect	1. Verwijder het achterpaneel en de filterkorf, verwijder vreemde voorwerpen. 2. Breng het apparaat terug naar het servicecentrum. 3. Breng het apparaat terug naar het servicecentrum.
Geen verdamping	1. Filter of waterinlaat stuk 2. De waterdoorstroming is geblokkeerd 3. Andere oorzaak	1. Reinig het inlaatfilter. 2. Reinig de waterdoorstroming. 3. Breng het apparaat terug naar het servicecentrum.
De richting van de luchtstroom kan niet geregeld worden	Defecte synchronisatiemotor vooraan	Breng het apparaat terug naar het servicecentrum.

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit toestel wordt geleverd met een garantieperiode van 24 maanden, te beginnen op de datum van aankoop. Alle defecten aan materialen en montage zullen gedurende deze periode gratis hersteld of vervangen worden. De volgende regels zijn van toepassing:

- We weigeren expliciet alle verdere schuldvorderingen, inclusief schuldvorderingen voor neven- en/of gevolgschade.
- Herstellingen aan of vervanging van onderdelen tijdens de garantieperiode zullen niet leiden tot verlengen van de garantieperiode.
- De garantie is niet meer geldig wanneer er veranderingen aangebracht zijn, er niet-originele onderdelen gebruikt zijn of wanneer er herstellingen door derde partijen uitgevoerd zijn.
- Onderdelen onderhevig aan normale slijtage, zoals filters, batterijen, lampen en verwarmingselementen vallen niet onder de garantie.
- De garantie is enkel geldig wanneer je de originele, gedateerde aankoopfactuur kan voorleggen en als er geen veranderingen zijn aangebracht.
- De garantie dekt geen schade veroorzaakt door verwaarlozing en/of door acties die afwijken van deze in dit instructieboekje.
- Transportkosten en de risico's verbonden aan het transport van het toestel of onderdelen van het toestel zijn steeds voor rekening van de koper.
- Schade veroorzaakt door gebruik van niet geschikte reserveonderdelen wordt niet gedekt door de garantie.

Om onnodige kosten te voorkomen, herinneren we eraan de gebruiksaanwijzing steeds grondig door te nemen. Wanneer deze aanwijzingen geen oplossing bieden, breng het toestel dan naar je dealer voor herstelling.
www.qlima.com

MILIEUBESCHERMING



Werp elektrische apparatuur niet weg bij het huisvuil; lever het in op de daarvoor aangewezen plaats. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie waar apparatuur kan worden ingeleverd. Wanneer elektrische apparaten worden weggegooid op de vuilstort of in de dump, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en in de voedselketen terecht komen met alle gevolgen voor de gezondheid. Bij de vervanging van oude apparaten door nieuwe is de leverancier wettelijk verplicht zonder kosten het oude apparaat voor vernietiging in te nemen.

Caro Sr / Sra,

Parabéns com a compra do seu refrigerador de ar. Você adquiriu um produto de alta qualidade que lhe dará muitos anos de prazer, se você o utilizar de forma responsável.

Leia primeiro o manual do usuário para garantir a vida útil ideal do seu refrigerador de ar. Em nome do fabricante, oferecemos garantia de dois anos em defeitos de material ou fabricação.

Aproveite o seu refrigerador de ar.

Com os melhores cumprimentos,

PVG Holding B.V.

Departamento de Serviço ao consumidor

1 POR FAVOR, LEIA O MANUAL DO USUÁRIO PRIMEIRO.

2 SE TIVER DÚVIDAS, CONSULTE O SEU REVENDEDOR.

INSTRUÇÕES DE USO (PT)



- Leia atentamente este manual do usuário antes de usar o aparelho e mantenha-o para referência futura. Instale este dispositivo somente quando estiver em conformidade com legislação, normas e normas locais / nacionais.
- O refrigerador de ar foi projetado para uso interno e externo.
- Depois de desembalar, verifique o aparelho por quaisquer danos. Em caso de dúvida, não use o aparelho, mas entre em contato com o serviço ao cliente no revendedor local. Mantenha os materiais de embalagem (sacos de plástico, etc.) longe de crianças, pois podem causar situações perigosas para crianças.
- Não são permitidas modificações no sistema de segurança.
- Este produto é construído em conformidade com textos relevantes na norma EN 60335



Avisos

- Leia as instruções de uso antes de usar o refrigerador de ar. A segurança deste produto é garantida somente pelo uso correto de acordo com estas instruções, pelo que é recomendado que sejam mantidos para referência futura.
- Utilize apenas o dispositivo para o propósito pretendido. Outro uso pode levar a curto-circuitos, queimaduras, eletrochoques, explosão da lâmpada, choque, etc.
- Instale o produto apenas se estiver em

conformidade com os regulamentos, leis e padrões locais;

- Certifique-se de que a tensão disponível não exceda a tensão indicada nas especificações deste manual.
- Verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão de rede local antes de conectar o aparelho.
- O aparelho é adequado para tensões de rede variando de 220-240V.
- Certifique-se sempre de que você realmente vê o aparelho quando quiser ativar. Nunca use coisas como um temporizador, programador ou qualquer outro dispositivo (incluindo aplicativos da Internet) que ligue o aparelho automaticamente, pois isso pode causar fogo!
- Instale o produto de acordo com as instruções conforme descrito na seção de instalação das instruções de uso;
- Este produto é fabricado de acordo com os padrões de segurança CE. No entanto, como com qualquer outro dispositivo, deve-se ter cuidado;
- **RISCO DE INCÊNDIO** Nunca use o produto em locais onde inflamáveis e / ou prejudiciais Gases, produtos ou fumos podem estar presentes (por exemplo gases de escape, fumos de pintura, cortinas, papel, roupas);
- Não use cabos de extensão ou adaptadores multi-soquete.
- Este aparelho não se destina a uso de pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham sido

supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável por sua segurança.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas qualificadas para evitar um perigo.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- O dispositivo não deve estar localizado imediatamente abaixo de uma tomada.
- Não use este produto nas imediações de um banho, um chuveiro ou uma piscina.
- A proteção desta unidade destina-se a impedir o acesso direto às peças móveis e deve estar no lugar quando a unidade estiver em uso.
- Desconecte a ficha antes de desmontar, montar ou antes de limpar.
- Certifique-se de que o refrigerador de ar está em uma superfície seca e uniforme.
- Não insira objetos nas aberturas do dispositivo.
- O guarda não dá proteção total para crianças pequenas e pessoas doentes.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se tiverem sido supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho de forma segura e compreendendo os riscos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Os filhos de menos de 3 anos devem ser

mantidos afastados, a menos que sejam supervisionados continuamente.

- Crianças com idade entre 3 anos e menos de 8 anos só devem ligar / desligar o aparelho desde que tenha sido colocado ou instalado na posição de funcionamento normal pretendida e tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de forma segura maneira e compreender os perigos envolvidos.
- Crianças com idade entre 3 anos e menos de 8 anos não devem ligar, regularizar e limpar o aparelho ou realizar a manutenção do usuário.
- Desligue o aparelho quando estiver desatendido.
- Não cubra ou obstrua o produto quando estiver em uso.
- Desconecte da rede elétrica durante a instalação e limpeza.
- Não use a unidade se a temperatura ambiente for superior a 40°C.
- Ao usar aparelhos elétricos, adote sempre precauções básicas de segurança para evitar o risco de incêndio, choques elétricos e ferimentos físicos. Ainda é necessária mais atenção e cuidados quando usar eletrodomésticos que incorporem um recipiente de água: se o excesso de água se derramar, desconecte imediatamente o adaptador da tomada, verifique se as partes elétricas da unidade não estão molhadas e, se elas estiverem, secá-las com força e com cuidado. Em caso de dúvida, consulte um profissional qualificado.
- Não deixe o aparelho exposto ao clima (sol, chuva, etc.).
- A água deve ser substituída a cada 3-4 dias,

mesmo que não tenha sido utilizada. Se o ventilador não tiver sido utilizado por longos períodos, retire a água do tanque e a base do umidificador.

- Deve-se tomar cuidado ao usar o aparelho devido à emissão de vapor de água quente.
- Desligue o aparelho durante o enchimento e a limpeza.

Se você não conseguir consultar e / ou seguir as regras, instruções e explicações, o A garantia deixará de ser válida e o fabricante deixará de lidar com qualquer dano ao aparelho e / ou ao seu ambiente sob a garantia.

GUIA DE OPERAÇÃO

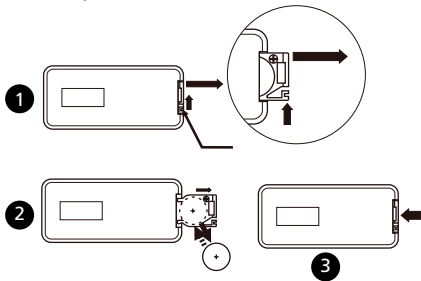
1. Abra a embalagem e retire a máquina. Verifique o conteúdo seguindo o manual de instruções.
2. A unidade deve ser colocada numa superfície nivelada e deve estar sempre na posição vertical. Verifique a alimentação para ver se tem a classificação correta. (Consulte a placa de identificação localizada na parte de trás da unidade.) (F.3).
3. Água de enchimento: quando a máquina é nova ou não é utilizada por um longo período de tempo, é necessário enchê-la com água limpa antes de a utilizar. Desligue a unidade da tomada antes de a encher com água para evitar danos causados por peças elétricas. Abra o trinco do reservatório de água e retire-o; depois encha o reservatório com água. Certifique-se de que a água não excede o nível máximo estabelecido.
4. Oscilação do ar para cima e para baixo ajustável: abra o obturador de ar antes de ligar a unidade. Ajuste as alças para cima e para baixo manualmente para obter uma direção confortável.
5. Timer (Temporizador): pressione esta tecla; a definição de hora pode ser feita com o intervalo de 0,5 a 7,5 horas, com um intervalo de uma hora. Quando a luz do temporizador está desligada, a unidade está na condição contínua.
6. Controlo remoto: A sua função é a mesma que a do painel de controlo. Certifique-se de que não há obstrução entre o controlo remoto e a unidade.
7. Armazenamento: Caso a unidade não seja utilizada durante muito tempo, o reservatório de água deve ser drenado. Mantenha a unidade em funcionamento com o ventilador apenas durante algum tempo. O filtro deve estar completamente seco. Envolve-o com um saco de plástico e coloque-o na

FUNÇÕES DE TODOS OS BOTÕES

ON/OFF 	Ligue este botão para abrir o refrigerador de ar; um som curto tipo "BI" sinaliza o início da operação normal. Os indicadores de funções para refrigeração e oscilação (tipo de ar normal) são ativados automaticamente. Ventilação média desde o início após 3 segundos, depois muda para baixa velocidade. Para fechar o refrigerador de ar, desligue o botão "ON/OFF". Um som curto tipo "BI" sinaliza a paragem de toda a operação.
MODO 	O modo normal é configurado automaticamente após a abertura do refrigerador de ar. Ao pressionar este botão, o modo normal será alterado para o modo inativo. Pressioná-lo novamente irá mudar o modo inativo para Natural. Pode escolher um dos três tipos. (Observação: quando o modo "Natural" ou "Inativo" está ativado, a velocidade do ar não será alterada).
FRIO 	Esta função é iniciada automaticamente após a abertura do refrigerador de ar. Para parar a função de refrigeração, pressione o botão. Pressioná-lo mais uma vez irá ativar esta função novamente. (Observação: quando a função de refrigeração está ativada, os ventiladores mudam automaticamente para a velocidade baixa durante 30 segundos).
OSCILAÇÃO E/D 	Esta função é iniciada imediatamente após a abertura do refrigerador de ar, mostrada pelo indicador iluminado "OSCILAÇÃO E/D". Neste modo, a placa de ventilação oscila lentamente da esquerda para a direita. Para parar esta função, bem como o indicador, basta pressionar este botão. Pressione-o mais uma vez para iniciar a oscilação da placa de ventilação novamente.
VELOCIDADE 	Pressione este botão para mudar a velocidade do ar depois de iniciar o refrigerador de ar. A velocidade do ar pode ser baixa, média ou alta. O indicador de baixa velocidade do ar liga-se quando o refrigerador de ar funciona a baixa velocidade. O mesmo acontece com os indicadores de velocidade média e alta.
TEMPORIZADOR 	A função de temporizador liga-se quando se pressiona este botão no modo de espera e permite ajustar o temporizador de 1 hora para 7,5 horas (por hora). Depois de ligar a máquina, pressione este botão para ajustar a função de desativação do temporizador de 1 hora para 7,5 horas (por hora). Para desativar esta função, pode pressionar este botão para mudar a hora e pode pressionar o botão "ON/OFF" diretamente.
LED 	O painel do visor LED acende-se e a luz de controlo liga-se ao mesmo tempo quando a máquina está ligada. O painel do visor LED desliga-se automaticamente 10 segundos após a unidade ser desligada, mas a luz de controlo não se desliga.
NÍVEL DE ÁGUA 	A luz LED fica azul quando o reservatório tem água. O LED fica vermelho e a máquina emite um alarme quando falta água no reservatório. Se faltar água e a máquina estiver no modo de refrigeração, deve adicionar água e pressionar o botão de refrigeração para ativar a função de refrigeração.

COMO TROCAR A BATERIA DO CONTROLO REMOTO

- 1: Retire a bateria.
- 2: Coloque a nova bateria com o sinal "+" na parte superior.
- 3: Coloque a caixa da bateria no controlador.



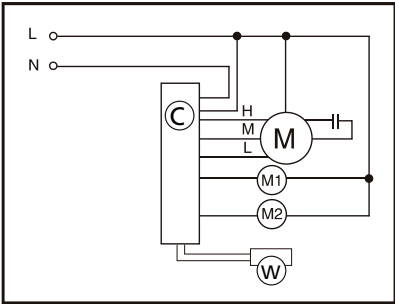
CUIDADO

1. Utilize uma fonte de alimentação normal.(F.5)
2. Não coloque objetos na parte superior da unidade. Não cubra a saída de ar quando estiver em utilização e deixe um espaço à frente e atrás de um metro. (F.6)
3. Após o enchimento com água, não incline a unidade; se precisar de mover a unidade, empurre lentamente a superfície lateral para evitar salpicos de água. Não vire a unidade ao contrário se estiver em funcionamento de modo a evitar acidentes.

4. A estrutura da unidade não pode ser colocada numa área com temperaturas extremamente altas ou baixas. No verão, a água do reservatório pode deteriorar-se e deve ser mudada com frequência. No inverno, a uma temperatura ambiente inferior a 0 graus, é necessário remover a água e limpar com uma toalha seca para evitar congelamento.
5. Ao limpar a superfície externa da unidade, deve usar um pano molhado (ou com algum detergente). Não utilize nenhum limpador ou solvente corrosivo para este fim. Não é permitido enxaguar com água. (F.7)
6. Se embalado para armazenamento ou transporte, drene a água e faça a unidade funcionando alguns minutos, depois de totalmente seca, em seguida, embale-a, para evitar o cheiro peculiar.
7. Não mantenha a ficha conectada quando há muito tempo sem usar a unidade, ela será danificada.
8. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabrico ou pelo seu agente de serviço ou por uma pessoa qualificada de forma semelhante para evitar um perigo.
9. A unidade possui um forte efeito de umidade, por favor, feche esta função no ambiente hermético.
10. Enche água quando estiver no nível de água baixo.
11. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instrução sobre si do aparelho por uma pessoa responsável por sua segurança.
12. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

ESQUEMA ELÉTRICO

M: Motor do ventilador
M1: Motor giratório E/D
M2: Bomba de água
C: Painel de controlo
W: Sensor do nível de água



ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	Tensão	Potência de entrada	Nível de potência sonora	Capacidade do reservatório de água	Capacidade de evaporação	Débito de ar	N.W.	Dimensão (mm) C x L x A
Lk1051	AC220-240V,50Hz	65W	50dB(A)	9.5 l	1.2L/h	510m3/h	5,3 kg	360x275x703

Observação:
1. O consumo de água depende da humidade do ambiente.
2. Os dados acima são apenas para fins de referência. Os utilizadores devem consultar o parâmetro que consta na placa de identificação.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
Sem débito de ar	1. Alimentação não está ligada 2. A alimentação está ligada 3. Estrutura danificada	1. Ligar o cabo de alimentação corretamente. 2. Premir a tecla de velocidade do ar para ligar. 3. Devolver ao centro de reparação.
Sopro contínuo do ventilador	Estrutura danificada	Devolver ao centro de reparação.
Som anormal	1. Objeto estranho dentro da estrutura 2. Roda de ar solta 3. Defeito do motor	1. Remover a tampa traseira e o filtro, remover os objetos estranhos. 2. Devolver ao centro de reparação. 3. Devolver ao centro de reparação.
Sem evaporação	1. Filtro de entrada de água partido 2. Calha de água obstruída 3. Outra causa	1. Limpar o filtro de ar. 2. Limpar a calha de água. 3. Devolver ao centro de reparação.
Impossível controlar a direção do fluxo do ar	Motor de sincronização dianteiro defeituoso	Devolver ao centro de reparação.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

O aparelho é fornecido com uma garantia de 24 meses, a partir da data de compra. Todos os defeitos de material e fabricação serão reparados ou substituídos gratuitamente dentro deste período. Aplicam-se as seguintes regras:

1. Nós negamos expressamente todas as reivindicações de danos adicionais, incluindo reivindicações de danos colaterais e / ou consequentes.
2. A reparação ou substituição de componentes dentro do período de garantia não resultará em uma extensão da garantia.
3. A garantia é invalidada se forem feitas modificações, peças não genuínas são instaladas ou reparos são realizadas por terceiros.
4. Componentes sujeitos a desgaste normal, como filtros, baterias, lâmpadas e elementos de aquecimento não estão cobertos pela garantia.
5. A garantia é válida somente quando você apresenta a fatura de compra original e datada e se nenhuma modificação foi feita.
6. A garantia é inválida para danos causados por negligência e / ou por ações que se desviam daquelas contidas neste manual de instruções.
7. Os custos de transporte e os riscos envolvidos durante o transporte do aparelho ou componentes do aparelho devem ser sempre por conta do comprador
8. Os danos causados pela não utilização de peças sobressalentes adequadas não são cobertos pela garantia.

Para evitar gastos desnecessários, recomendamos que você sempre primeiro consulte cuidadosamente as instruções de uso. Pegue o aparelho no revendedor para reparações se estas instruções não fornecem uma solução.
www.qlima.com

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Nunca descarte produtos não biodegradáveis no meio ambiente, mas descarte-os de acordo com a legislação nacional vigente.

Não descarte aparelhos elétricos como resíduos municipais não triados, use instalações de coleta separadas.

Entre em contato com o governo local para obter informações sobre os sistemas de coleta disponíveis.

Se os aparelhos elétricos forem descartados em aterros ou lixões, substâncias perigosas podem escorrer nas águas subterrâneas e entrar na cadeia alimentar, prejudicando sua saúde e bem-estar. Ao substituir os aparelhos antigos por um novo, o revendedor está legalmente obrigado a retirar o seu antigo aparelho para eliminação, pelo menos gratuitamente.

Spoštovani,

Čestitamo Vam ob nakupu Vašega Qlima ventilatorja. Je zelo enostaven za uporabo in lahko premičen. Kupili ste visoko kakovosten izdelek, ki Vam bo ob pravilni uporabi več let zagotavljal udobje.

Slabo prezračevanje je razlog vlažnemu vonju in plesni v omarah, shrambah itd. Qlima razvlaževalec ta problem učinkovito odpravi. Preberite ta navodila pred njegovo uporabo in mu tako podaljšajte življensko dobo. Želimo Vam prijetne trenutke z Vašim Qlima razvlaževalcem.

PVG Holding b.v.

1. NAJPREJ PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO

2. V PRIMERU NEGOTOVOSTI POKLIČITE SERVIS

NAVODILA ZA UPORABO (SLO)



- Pred uporabo izdelka pazljivo preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za nadaljnjo pomoč. Izdelek uporabljajte le, če je skladen z lokalno/nacionalno zakonodajo, predpisi in standardi.
- Ventilator z meglico je primeren za notranjo in zunanjo uporabo.
- Po odstranitvi embalaže preverite ali naprava ni morda poškodovana. Kadar ste v dvomu naprave ne uporabljajte, temveč kontaktirajte pooblaščenega serviserja.
- Embalažo (plastične vrečke itd.) hranite stran izven dosega otrok, saj je lahko za njih nevarna.
- Niso dovoljene nikakršne modifikacije naprave.
- Naprava je narejena skladno s standardom EN 60335



OPOZORILA

- Pred uporabo izdelka pazljivo preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za nadaljnjo pomoč. Izdelek uporabljajte le, če je skladen z lokalno/nacionalno zakonodajo, predpisi in standardi.
- Napravo uporabljajte le za namene za katere je narejena. Drugačna uporaba lahko vodi do kratkega stika, opeklin, električnega udara, eksplozije, zloma itd.
- Izdelek uporabljajte v le v primeru, kadar ustreza lokalnim predpisom, standardom in zakonom.
- Prepričajte se, da hišna električna napetost

ne presega tiste navedene v navodilih za uporabo.

- Preden napravo priključite v električno omrežje se prepričajte, da električna napetost navedena na tipski ploščici naprave odgovarja lokalni napetosti v vtičnicah.
- Naprava je primerna za električno napetost 220 – 240 V.
- Vedno vključite naprav le takrat, kadar je v vašem vidnem polju. Naprave nikoli ne vklaplajte s pomočjo časovnikov, programatorjev ali drugih naprav (vključno s spletnimi aplikacijami), ki samodejno vklopijo napravo, saj obstaja nevarnost požara!
- Napravo namestite in priklopite skladno z navodili in kot je opisano v poglavju, ki govori o pravilnem nameščanju in priklopu naprave.
- Naprava je izdelana glede na CE varnostne standarde. Kljub temu z njo ravnajte previdno, kot z vsako drugo napravo.
- NEVARNOST POŽARA Naprave nikoli ne uporabljate v prostorih kjer se nahajajo vnetljive in/ali nevarne snovi, plini, izdelki ali dim (npr. izpušni plini, hlapi barv, zaves, papir, oblačila).
- Naprave nikoli ne priključite na električno omrežje s pomočjo električnega podaljška ali razdelilcev.
- Naprave naj ne uporabljajo osebe (tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe s premalo izkušnjami in znanja, razen če jih nadzoruje ali jim daje navodila za uporabo naprave oseba, ki je odgovorna za njihovo

varnost.

- Poškodovan električni kabel lahko zamenja le pooblaščen servisier.
- Otroke imejte pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali.
- Kadar je naprava vključena, morata biti vtič in vtičnica enostavno dostopna.
- Naprave ne postavljajte direktno pod električno vtičnico.
- Naprave ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, tuša ali bazena.
- Ščitnik te enote preprečuje neposreden dostop do premičnih delov in mora biti med uporabo enote nameščen na svojem mestu.
- Pred razstavljanjem, sestavljanjem ali čiščenjem morate odklopiti električni vtič.
- Poskrbite, da bo ventilator nameščen na suhi in ravni površini.
- Ne vtikajte predmetov v odprtine naprave.
- Varovala ne zagotavljajo popolne zaščite mladim otrokom in ljudem z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi.
- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe s premalo izkušnjami in znanja, kadar so pod nadzorom ali so jim dana razumljiva navodila za varno uporabo in kadar razumejo z uporabo naprave povezane nevarnosti.
- Otroci ne smejo čistiti naprave ali opravljati vzdrževalna dela na napravi brez nadzora.
- Otroci mlajši od 3 let se sami brez nadzora napravi ne smejo približati.
- Otroci stari med 3 in 8 let lahko napravo

vkločijo ali izkločijo le, kadar je naprava postavljena in priključena skladno z namenom za katerega je narejena in pod nadzorom ali so jim dana razumljiva navodila za varno uporabo in kadar razumejo z uporabo naprave povezane nevarnosti.

- Otroci stari med 3 in 8 let naprave ne smejo vklapljeti na električno napajanje, je nastavljat, čistiti, ali opravljati vzdrževalna dela na napravi.
- Kadar naprava ni nadzorovana jo izklopite.
- Naprave med delovanjem ne prekrivajte in ne ovirajte pretoka zraka.
- Med postavitvijo, priključitvijo in vzdrževanjem naprave jo izklopite iz električnega napajanja.
- Enote ne uporabljajte, če je temperatura okolja nad 40 °C.
- Pri uporabi električnih aparatov morate vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe za preprečevanje tveganja požara, električnih udarov in fizičnih poškodb. Pri delu z električnimi napravami, ki imajo vsebnik vode, je treba biti še bolj previden: če se voda prelije, takoj izklopite adapter iz vtičnice in preverite, ali se je kateri koli del naprave enote zmočil, ter ga v tem primeru temeljito in pozorno osušite. Če imate kakršne koli dvome, se posvetujte z usposobljenim strokovnjakom.
- Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (sonce, dež itd.).
- Vodo je treba zamenjati vsake 3–4 dni, tudi če naprave ne uporabljate. Če ventilatorja ne boste uporabljali dlje časa, odstranite vodo iz rezervoarja in bazo vlažilnika.

- Pri uporabi naprave morate biti previdni zaradi izpuščanja vročih vodnih hlapov.
- Med polnjenjem in čiščenjem morate napravo izklopiti iz vtičnice.

Ob neupoštevanju teh navodil veljavnost garancije preneha, proizvajalec pa n več dolžan odpravljati napak ali kriti stroškov povezanih z poškodbami naprave in/ali okolice.

NAVODILA ZA UPRAVLJANJE

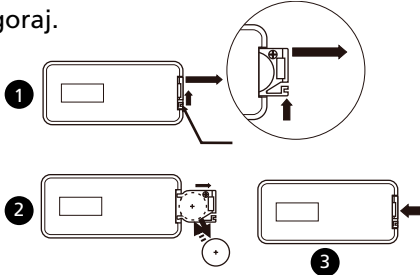
1. Odprite paket in vzemite ven stroj. Vsebino preverite s pomočjo navodil za uporabo.
2. Enoto je treba namestiti na ravno površino in mora vedno stati v navpičnem položaju. Preverite, ali so nazivne vrednosti električnega napajanja ustrezne. (Glejte nazivno ploščico na zadnji strani enote.)
3. Polnjenje z vodo: Kadar je stroj nov ali ga ne uporabljate dlje časa, ga je treba pred uporabo napolniti s čisto vodo. Pred polnjenjem enote z vodo poskrbite, da bo enota odklopljena iz napajanja, da preprečite poškodbe električnih delov. Odprite mehanizem za zaklepanje vodnega rezervoarja in izvalcite vodni rezervoar ter ga napolnite z vodo. Pazite, da voda ne bo presegla najvišjega nivoja.
4. Nastavljivo premikanje zračnega toka gor in dol: Preden enoto vklopite, odprite zračni poklopec. Špranje prilagodite gor ali dol ročno, dokler ne dobite udobne smeri.
5. Timer (Časovnik): S pritiskom te tipke lahko časa nastavljate v razponu 0,5–7,5 ur z intervalom ene ure. Kadar je lučka časovnika izklopljena, je enota v neprestanem načinu delovanja.
6. Daljinsko upravljanje: Njegove funkcije so enake kot na nadzorni plošči. Poskrbite, da med daljinskim upravljalnikom in enoto pri uporabi ne bo nobenih ovir.
7. Skladiščenje: Če enote ne boste uporabljali dlje časa, morate izprazniti rezervoar vode. Enota naj nekaj časa deluje samo z ventilatorjem. Še posebej cedilo mora biti popolnoma suho. V embalažo ga zaprite s plastično vrečo in odložite v škatlo.

FUNKCIJE VSEH GUMBOV

VKLOP/ IZKLOP 	Ta gumb vklopite za odprtje zračnega hladilnika, pri čemer kratek zvok »BI« signalizira začetek normalnega delovanja. Medtem se kazalniki funkcij za hlajenje in obračanje (način običajnega zračnega toka) vklopita samodejno. Srednja nastavitev zračnega toka se bo od začetka po 3 sekundah preklpila na nizko hitrost. Če želite zračni hladilnik zapreti, izklopite gumb »VKLOP/IZKLOP«. Kratek zvok »BI« signalizira zaustavitev vseh operacij.
NAČIN 	Običajni način se nastavi samodejno, po tem, ko se odpre zračni hladilnik. S pritiskom tega gumba preklopite običajni način v način spanja. S ponovnim pritiskom preklopite način spanja v naravni način. Izberete lahko vse tri načine. (Opomba: Kadar je vklopljen način »Naravno« ali »Spanje«, se hitrost zračnega toka ne bo spreminjala).
HLADNO 	Ta funkcija se zažene samodejno po tem, ko se odpre zračni hladilnik. Za zaustavitev funkcije hlajenja pritisnite gumb. Ob ponovnem pritisku boste to funkcijo znova vklopili. (Opomba: Pri delovanju funkcije hlajenja se ventilatorji samodejno preklapijo na nizko hitrost po 30 sekundah.)
NIHANJE L/D 	Ta funkcija se zažene takoj, ko odprete zračni hladilnik, prikazuje pa so svetleči kazalnik SWING L/R. V teh pogojih se plošča zračnega toka počasi obrača z leve na desno. Če želite to funkcijo in kazalnik zaustaviti, pritisnite ta gumb. Če ga pritisnete še enkrat, se bo nihanje plošče zračnega toka začelo še enkrat.
HITROST 	Ta gumb pritisnite, da spremenite hitrost zračnega toka po zagonu zračnega hladilnika. Hitrost zračnega toka lahko spremenite iz nizke, srednje na visoko. Kazalnik za nizko hitrost zračnega toka se vklopi, kadar zračni hladilnik deluje z nizko hitrostjo. Enako velja za kazalnika srednje in visoke hitrosti.
ČASOVNIK 	Funkcija časovnika se vklopi, ko pritisnete ta gumb v načinu mirovanja, moč časovnika pa lahko nastavite od 1 ure do 7,5 ur z enournim intervalom. Ko vklopite stroj, pritisnite ta gumb, da nastavite funkcijo izklopa časovnika z 1 ure na 7,5 ur z enournim intervalom. To funkcijo lahko sprostite s pritiskom tega gumba, da spremenite čas in lahko pritisnete gumb »VKLOP/IZKLOP« neposredno.
LED 	Dioda LED zaslonske plošče in krmilna lučka se vklopita istočasno, ko vklopite stroj. Zaslonska plošča LED se samodejno izklopi 10 sekund po izklopu enote, vendar se krmilna lučka ne izklopi.
NIVO VODE 	Lučka LED je modra, kadar je v rezervoarju voda in postane rdeča, stroj pa sproži tudi alarm, kadar voda v rezervoarju manjka. Če voda manjka in je stroj v hladilnem načinu, morate dodati vodo in pritisniti gumb za hlajenje, da vklopite funkcijo hlajenja.

KAKO ZAMENJATI BATERIJO DALJINSKEGA UPRAVLJANJA

- 1: Baterijo izvalcite ven.
- 2: Novo baterijo vstavite, tako da bo pol »+« zgoraj.
- 3: Enoto za baterijo namestite v krmilnik.



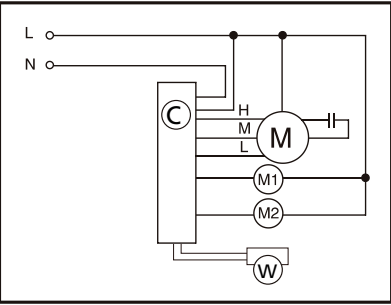
SVARILO

- 1. Uporabite običajno električno napajanje. (Sl. 5)
- 2. Na vrh enote ne odlagajte predmetov. Zračnega izhoda ne prekrivajte, kadar je v uporabi, spredaj in zadaj pa mora biti 1 meter prostora. (Sl. 6)
- 3. Po polnjenju z vodo enote ne smete nagibati in se ne sme udarjati z drugimi predmeti, ko želite enoto premakniti, potisnite stransko površino počasi, tako da se izognete pljuskanju vode. Enote med delovanjem ne prevrnite, da preprečite nezgode.

- 4. Telo enote ne sme biti v območju, kjer je izjemno visoka ali nizka temperatura. V vročemu poletju se voda v rezervoarju zelo verjetno pokvari in začne zaudarjati, zato jo je treba menjavati redno. Pozimi je treba pri sobnih temperaturah, ki so nižje od 0 stopinj, odstraniti vodo in očistiti vsebnik s suho krpo, da se prepreči zamrzovanje.
- 5. Pri čiščenju zunanje površine enote je treba uporabiti mokro krpo (ali z nekaj detergenta). Za ta namen ne uporabljajte jedkih čistil ali topil. Izpiranje z vodo ni dovoljeno. (F.7)
- 6. Če je pakiran za skladiščenje ali prevoz, prosimo izpraznite vodo in pustite, da naprava deluje nekaj minut, potem ko jo popolnoma posušite, nato jo zapakirajte, da bi se izognili nenavadnemu vonju.
- 7. Ne držite vtikača, ko je dolgotrajno brez uporabe enote, bo poškodovan.
- 8. Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati z izdelavo ali servisnim agentom ali podobno usposobljeno osebo, da se izognete nevarnosti.
- 9. Enota ima močan učinek vlažnosti, to funkcijo izključite v nepredušnem okolju.
- 10. Polnjenje vode, ko je v nizki vodi.
- 11. Ta naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jim je oseba, ki je odgovorna za njihovo uporabo, varnost.
- 12. Otroci morajo biti nadzorovani, da se ne bi igrali z napravo.

DIAGRAM ELEKTRIČNE SHEME

- M: Motor ventilatorja
- M1: Nihajni motor L/D
- M2: Vodna črpalka
- C: Krmilna plošča
- W: Senzor ravni vode



TEHNIČNI PODATKI

Model	Napetost	Vhodna moč	Raven zvočnega hrupa	Kapaciteta rezervoarja za vodo	Kapaciteta hlajenja	Hitrost zračnega pretoka	N.W.	Mere (mm) D x Š x V
Lk1051	220-240 V AC, 50 Hz	65 W	50 dB(A)	9,5 l	1,2 l/h	510 m3/h	5,3 kg	360x275x703

Opomba:
1. Poraba vode je odvisna od vlažnosti okolice.
2. Zgornji podatki so namenjeni samo kot referenca. Uporabniki si morajo ogledati parametre na nazivni nalepki.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Vzrok	Rešitev
Ni pretoka zraka	1. Električno napajanje ni priključeno 2. Napajanje ni VKLOPLJENO 3. Telo je poškodovano	1. Električni kabel priključite pravilno. 2. Za začetek pritisnite tipko za hitrost zraka. 3. Vrnite v servisni center.
Neprestano pihanje ventilatorja	Telo je poškodovano	Vrnite v servisni center.
Nenormalen zvok	1. V telesu je tujek 2. Sprostite zračne lopatice 3. Motor je okvarjen	1. Odstranite zadnji pokrov in cedilo, odstranite tujke. 2. Vrnite v servisni center. 3. Vrnite v servisni center.
Ni izhlapevanja	1. Vhod filtra za vodo je okvarjen 2. Pretok vode je bil zamašen 3. Drugi vzroki	1. Očistite vhod filtra očistite. 2. Prečistite pretok vode. 3. Vrnite v servisni center.
Smeri toka zraka se ne da nadzorovati	Okvarejn sprednji sinhronizacijski motor	Vrnite v servisni center.

GARANCIJSKI POGOJI

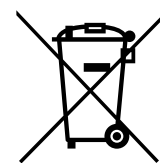
Za napravo velja 24 mesečna garancija od dneva nakupa. Ves okvare materiala ali napake v proizvodnji bodo v tem roku popravljene zastonj. Veljajo sledeča pravila:

1. Vsi nadaljnji zahtevki za povrnitev škode, vključno s posledičnimi in/ali stranskimi poškodbami bodo zavrnjeni.
2. Kakršnakoli popravila ali nadomestitev posameznih delov v garancijskem obdobju, ne bodo povod za podaljšanje garancijskega obdobja.
3. Garancija preneha veljati v primeru izvršenih sprememb na napravi ali namestitvi delov, ki niso originalni ali v primeru, da je napravo popravljala tretja oseba.
4. Delov podvrženih normalni obrabi kot na primer zračni filter, baterije, žarnice in grelni elementi garancija ne krije.
5. Garancija je veljavna le ob predložitvi originalnega nespremenjenega in z ustreznim žigom z datumom nakupa opremljenega računa.
6. Garancija ni veljavna v primeru poškodb, ki nastanejo zaradi malomarne uporabe in/ali uporabe, ki je v nasprotju z v tej knjižici opisanimi v navodilih za uporabo.
7. Stroške pošiljanja in tveganja poškodb med transportom naprave ali posameznih delov, bo vedno nosil kupec sam.
8. Okvar, ki bi nastale zaradi uporabe neoriginalnih delov garancija ne krije.

Da bi preprečili nepotrebne stroške, vam priporočamo, da najprej pozorno preberete navodila za uporabo. Če ne najdete ustrezne rešitve, odnesite vaš razvlažilec v popravilo k vašemu distributerju.

www.qlima.com

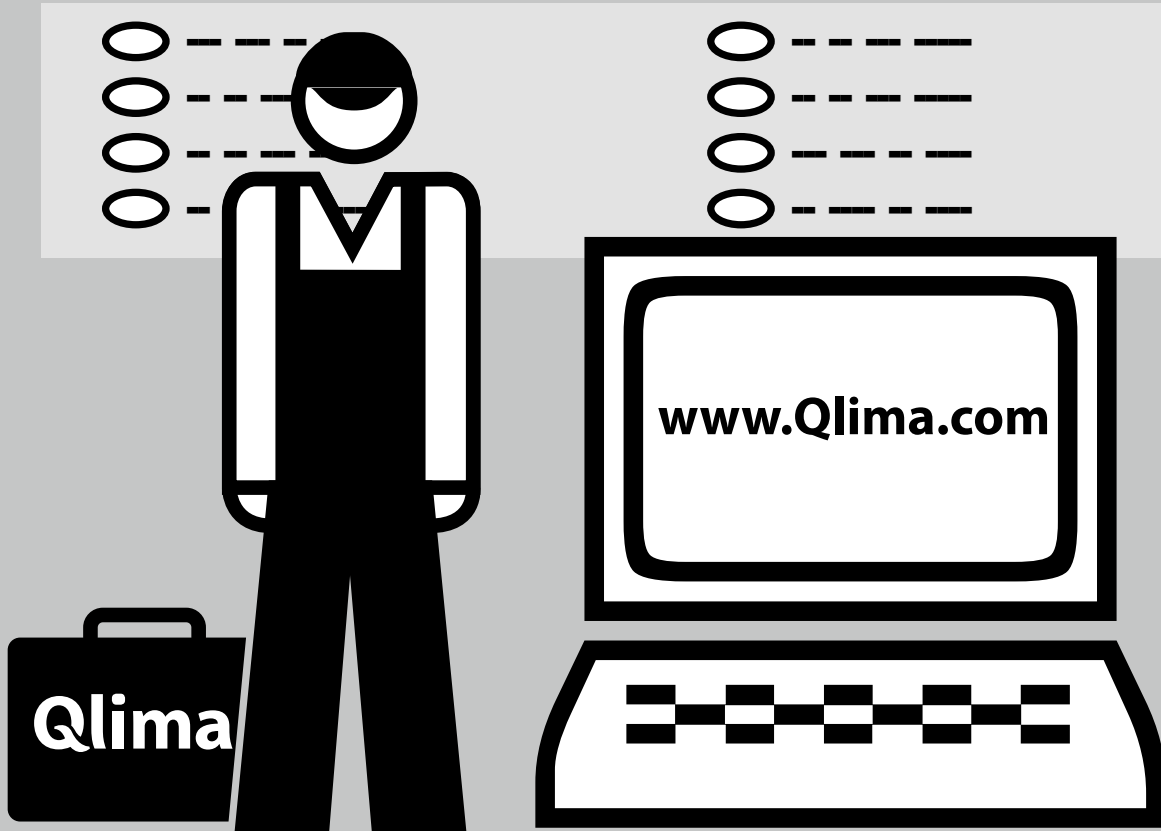
VAROVANJE OKOLJA



Izdelkov, ki niso biološko razgradljivi, nisol ne odvrzite v okolje, temveč jih odvrzite skladno z veljavno državno zakonodajo.

Odpadne hišne električne naprave se ne smejo odvreči skupaj s hišnimi odpadki. Prosimo reciklirajte, kjer je to mogoče. Povprašajte lokalne oblasti ali prodajalca za nasvet o možnostih recikliranja.

Če se električne naprave odlagajo na zemeljskih smetiščih lahko iz njih v podtalnico odteka nevarne snovi, ki tako vstopijo v prehranjevalno verigo in ogrozijo vaše zdravje in dobro počutje. Ob nakupu nove naprave mora prodajalec po določbah zakona brezplačno prevzeti vašo staro napravo.



Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- Ⓓ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.qlima.com).
- ⒹK For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.qlima.com).
- ⒺS Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.qlima.com).
- Ⓕ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.com) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.qlima.com).
- ⒻN Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.qlima.com).
- ⒹB If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.qlima.com)
- Ⓕ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.qlima.com).
- ⒻN Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.qlima.com).
- ⒻNL Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.qlima.com).
- ⒻP Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.qlima.com)
- ⒻPL W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (www.qlima.com)
- ⒻS Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.qlima.com).
- ⒻSL Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.com ali pokličite na telefonsko (www.qlima.com).
- ⒻTR Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.qlima.com adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarası: www.qlima.com).

